DE	**Originalbetriebsanleitung**	**Fahrrad Lift**
EN	Translation of the original instructions	Bicycle Lift
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	Ascenseur à vélos
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Ascensore per biciclette
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Fietslift
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	Výtah na kola
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	Výťah na bicykle
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Kerékpár-emelő
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Podnośnik rowerowy
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Elevador para bicicletas



GFL 32 V

24338

Güde



DEUTSCH	**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**
ENGLISH	Please read the instructions carefully before starting the machine.
FRANÇAIS	Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
ITALIANO	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
ESPAÑOL	Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.
NEDERLANDS	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
CESKY	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
SLOVENČINA	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
POLSKI	Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje.
MAGYAR	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Deutsch Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service 20

English Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service 23

Français Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service 26

Italiano Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio 29

Nederlands Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgeschreven gebruik van het systeem / Handelswijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service 32

Čeština Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis 35

Slovenčina Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi 38

Magyar Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás 41

Polski Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis 44

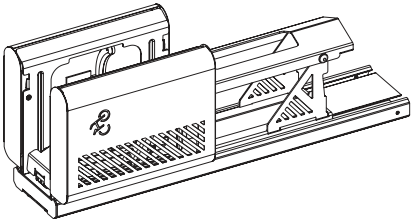
Español Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio 47

Lieferumfang

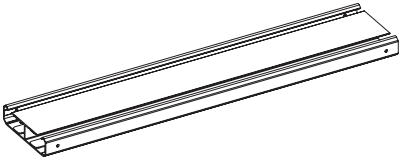
EN Scope of delivery **FR** Contenu de la livraison **IT** Dotazione
ES Volumen de suministro **NL** Leveringsomvang **CZ** OBJEM dodávky
SK Rozsah dodávky **PL** Zakres dostawy **HU** Szállítási terjedelem



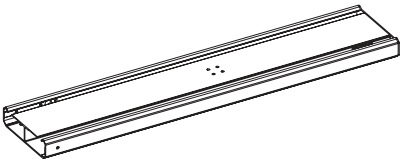
1



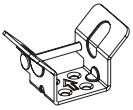
2



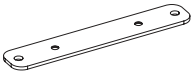
3



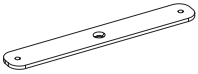
4



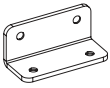
5 3x



6 3x



7 4x



8 6x



9 6x

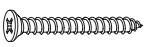


10 26x





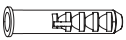
11 6x
M5x6



12 3x
ST 4.8x38



13 6x
ST 6.3x60



14 6x
Ø 10x50



15 2x
M5x10



16 1x

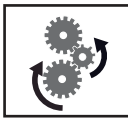
Montage

EN Assembly **FR** Montage **IT** Montaggio **ES** Montaje
NL Montage **CZ** Montáž **SK** Montáž **PL** Montaż **HU** Szerelés 2-10



Inbetriebnahme

EN starting-up the device **FR** Mise en service **IT** Messa in funzione
ES Puesta en marcha **NL** Toestel in gebruik nemen **CZ** Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky **PL** Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése 11

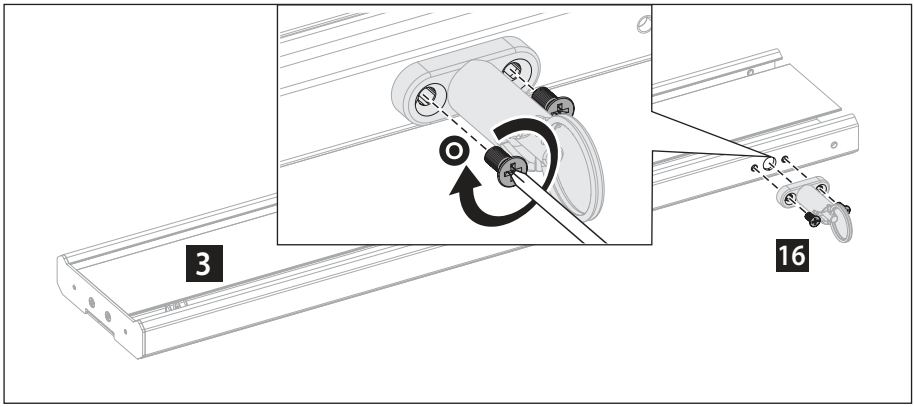


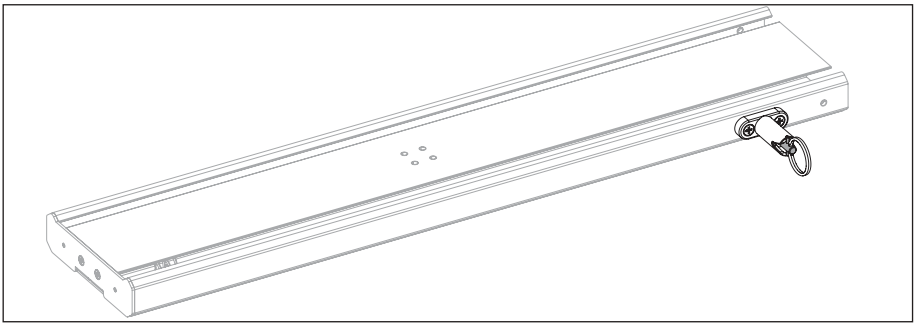
Betrieb

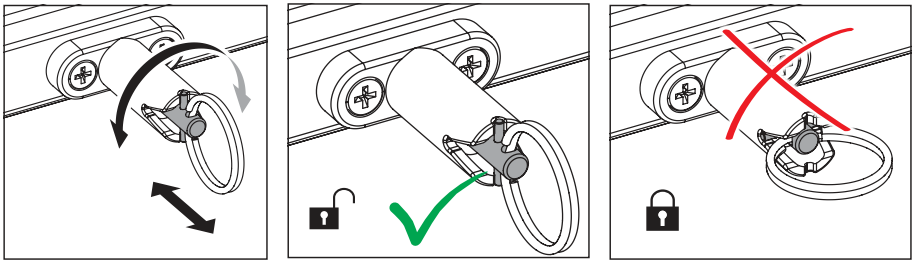
EN Operation **FR** Fonctionnement **IT** Esercizio **ES** Operação
NL Gebruik **CZ** Provoz **SK** Prevádzka **PL** Operacja **HU** Üzemeltetés. 12-19



3 16

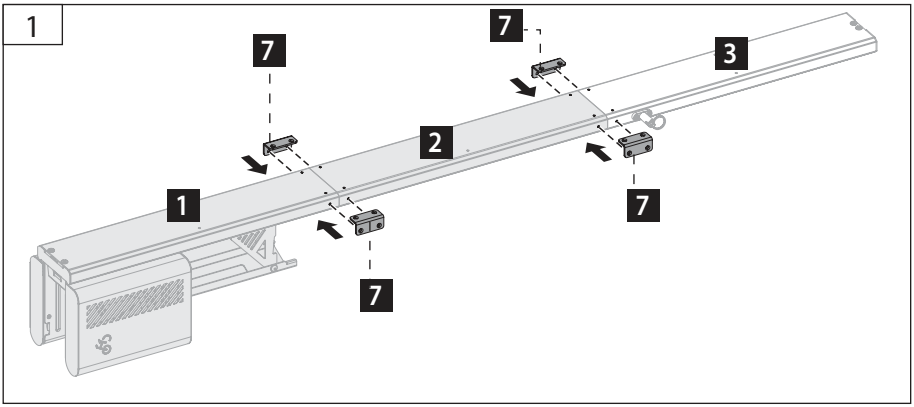


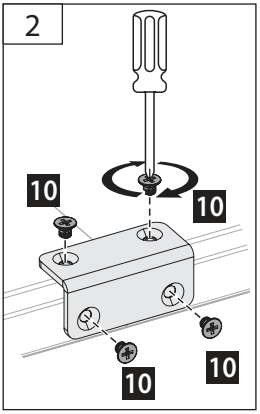


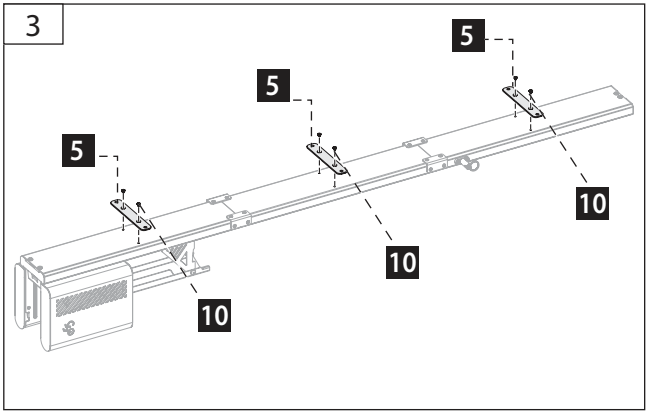


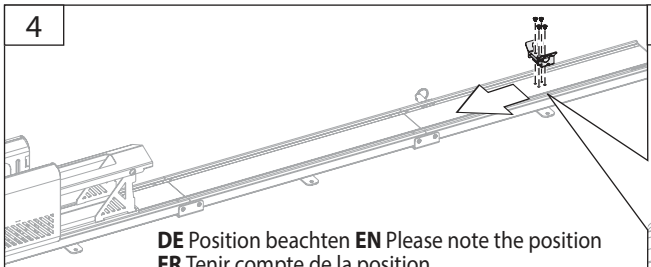
DE Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Entriegelungsposition befindet
EN Make sure it is in unlock position
FR Assurez-vous qu'il soit en position déverrouillé
IT Assicurati che sia in posizione di sblocco
NL Zorg ervoor dat het in de ontgrendelingsstand staat
CZ Ujistěte se, že je v odemčené poloze
SK Uistite sa, že je v odomknutej polohe
HU Győződjön meg róla, hogy a retesz ki van nyitva
PL Upewnij się, że znajduje się w pozycji odblokowanej
ES Asegúrate de que esté en la posición de desbloqueo

1 **2** **3** **4** **5** **7** **10**

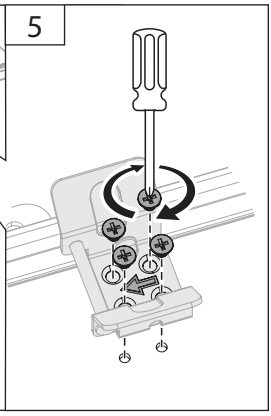








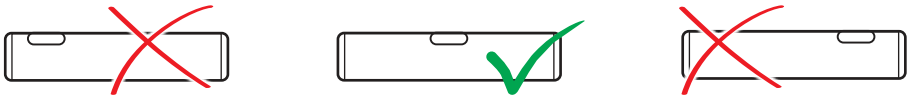
DE Position beachten **EN** Please note the position
FR Tenir compte de la position
IT Prestare attenzione alla posizione
NL Let op de positie **CZ** Dbejte na polohu
SK Dbajte na polohu **HU** Figyelj a pozícióra!
PL Zwróć uwagę na położenie
ES Ten en cuenta la posición

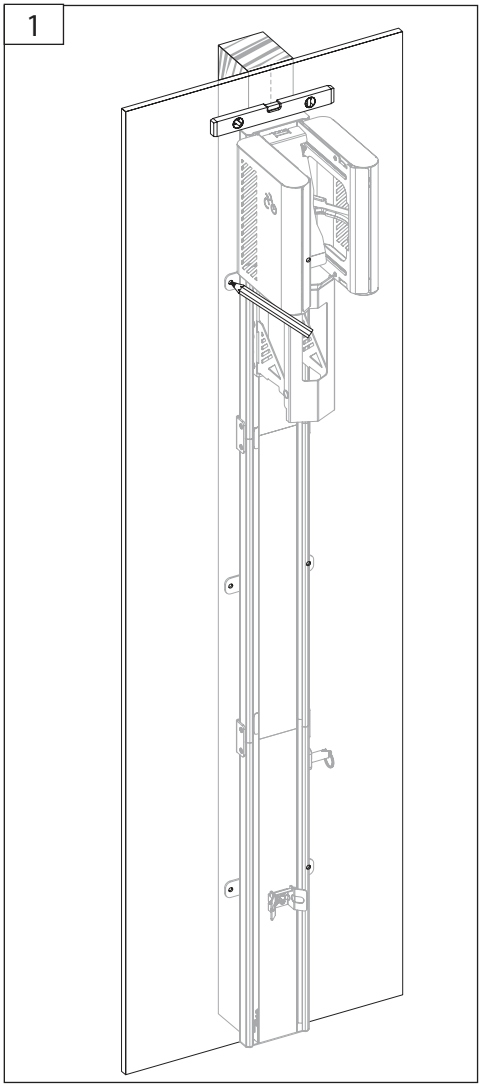


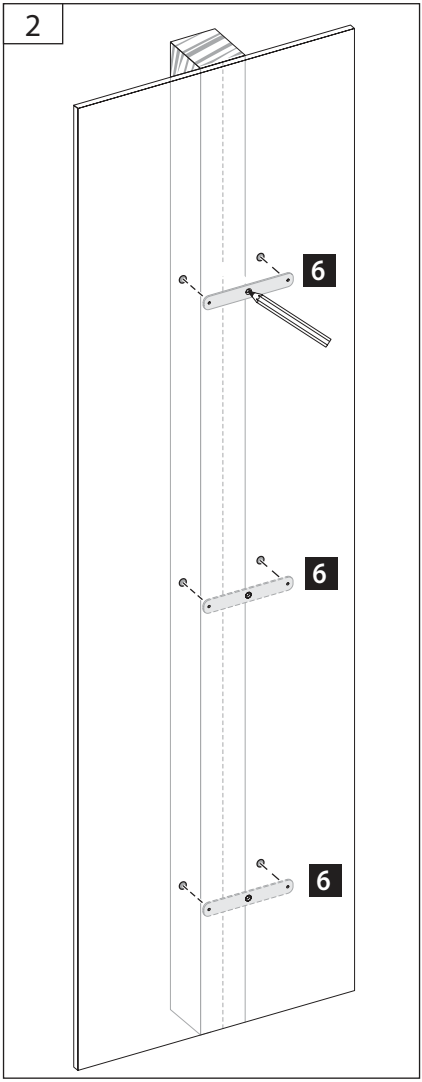


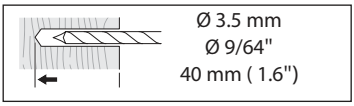


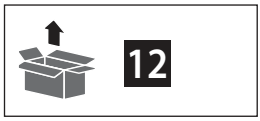
DE Holzständerwand **EN** Wood stud wall **FR** Mur à ossature bois
IT Parete con montanti in legno **NL** Houten spantwand **CZ** Stěna z dřevěných profilů
SK Stena z drevených profilov **HU** Fából készült vázszerkezetű fal
PL Ściana z drewnianych słupków **ES** Pared con montantes de madera

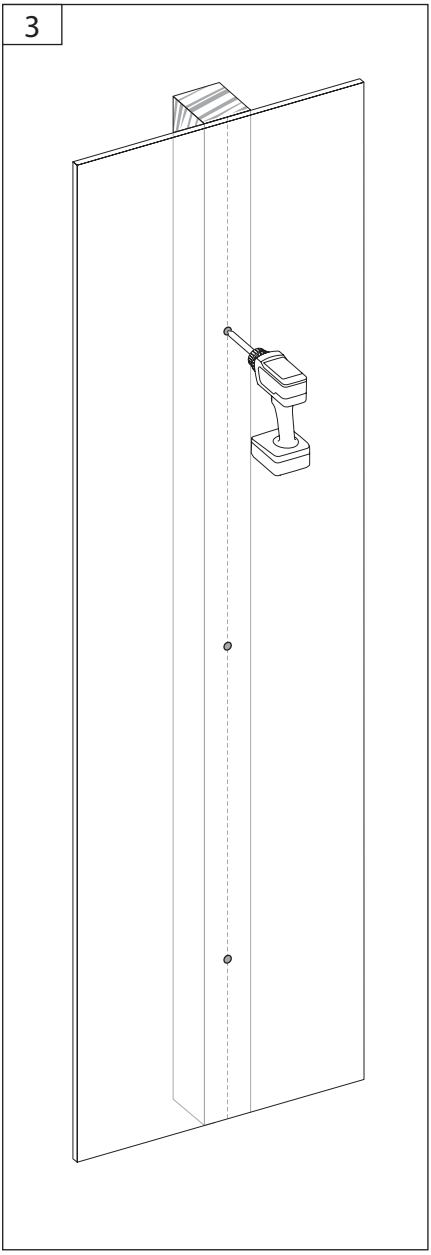


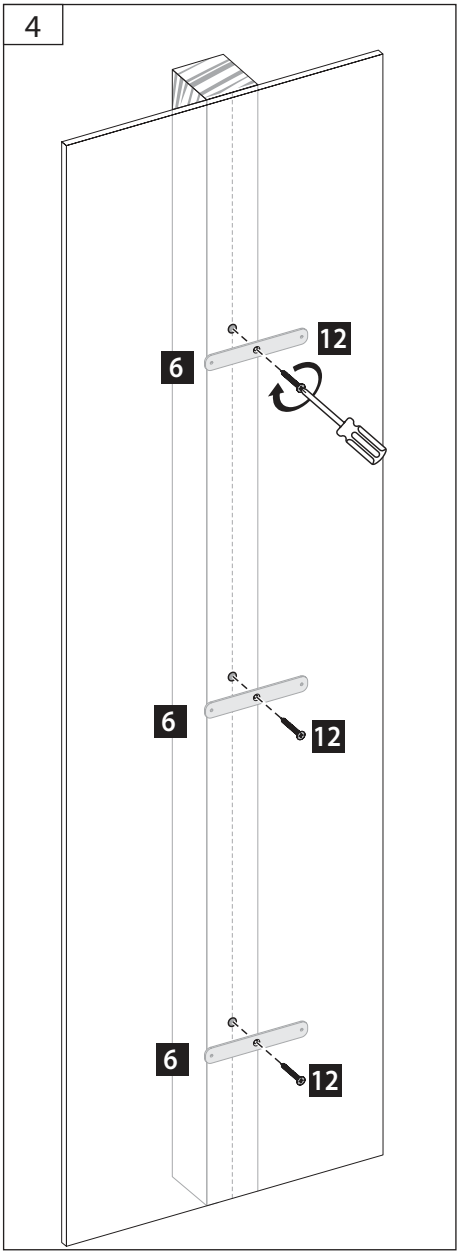


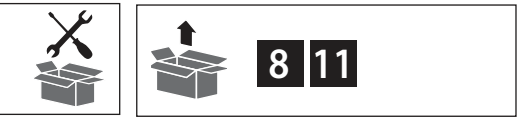


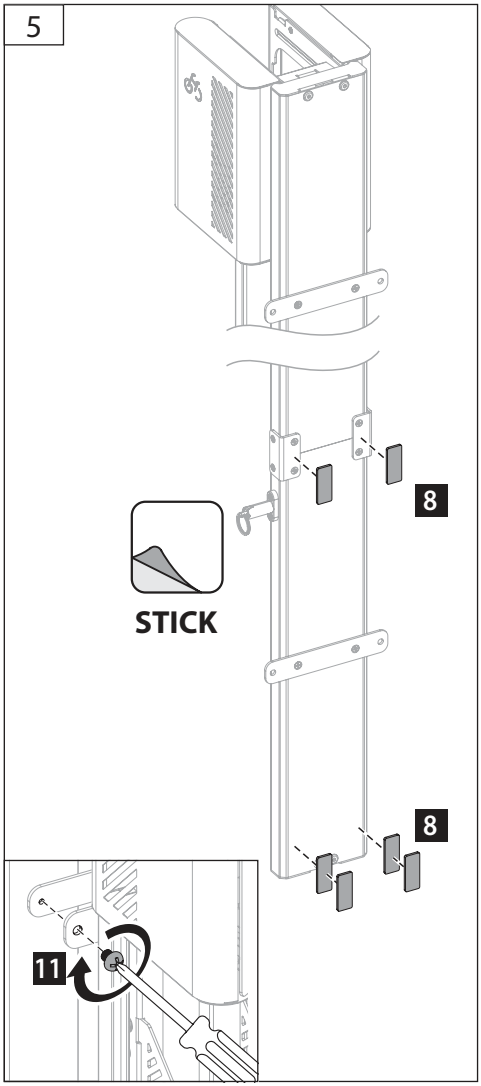

Ø 3.5 mm
Ø 9/64"
40 mm (1.6")

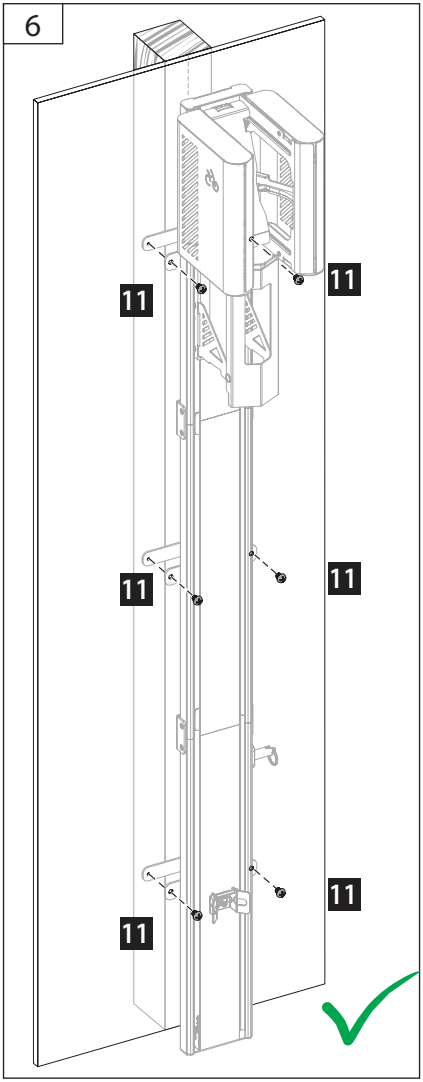

12


3

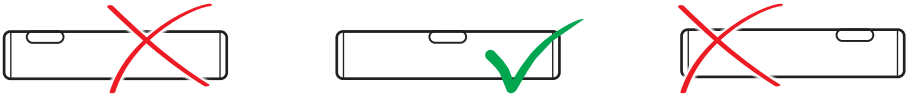

4
6
12
6
12
6
12


8
11

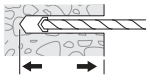

5
8
STICK
8
11


6
11
11
11
11
11
11

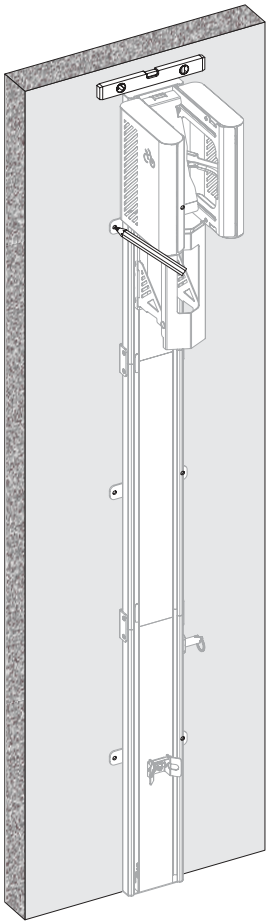
DE Betonwand **EN** Concrete Wall **FR Mur en béton**
IT Muro in cemento **NL** Betonnen muur **CZ** Betonová zeď
SK Betónová stena **HU** Betonfal **PL** Ściana betonowa
ES Muro de hormigón



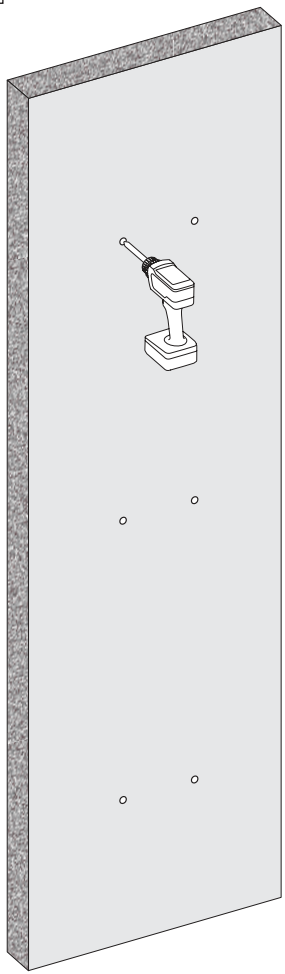
1



Ø 10 mm
Ø 3/8"
60 mm (2.4")

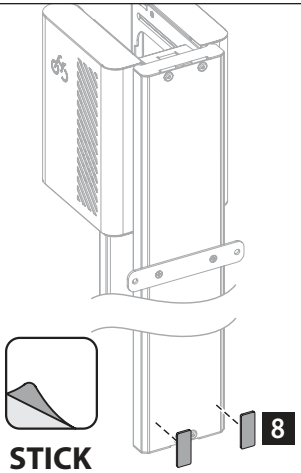


2

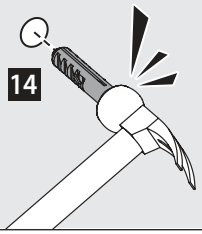


8 9 13 14

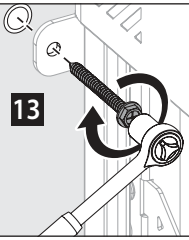
3



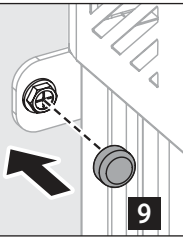
4

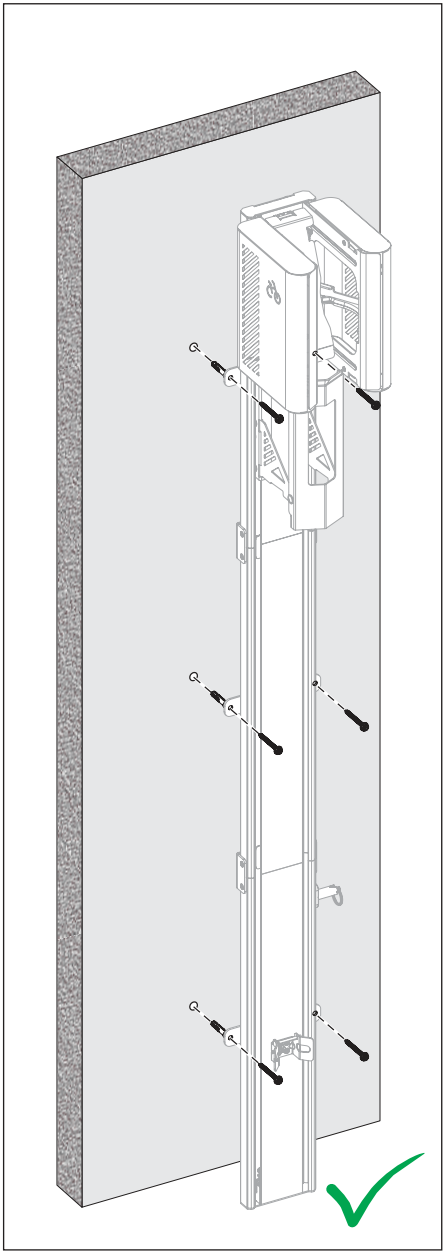


5

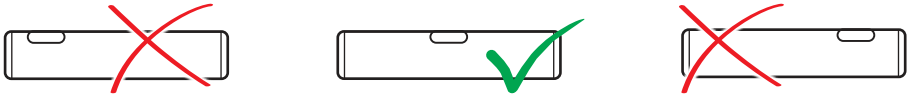


6

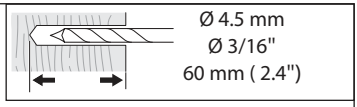


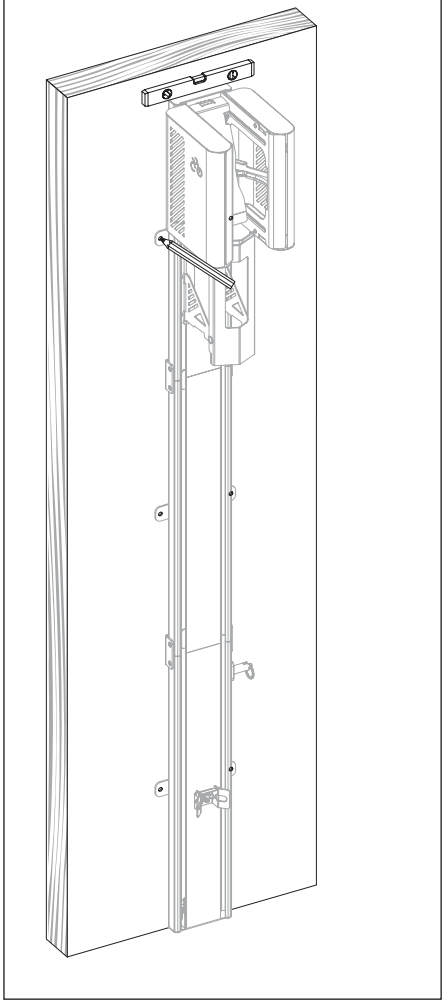


DE Holzwand **EN** Wooden wall **FR** Mur en bois
IT Parete in legno **NL** Houten muur **CZ** Dřevěná zeď
SK Drevená stena **HU** Fa fal **PL** Drewniana ściana
ES Pared de madera

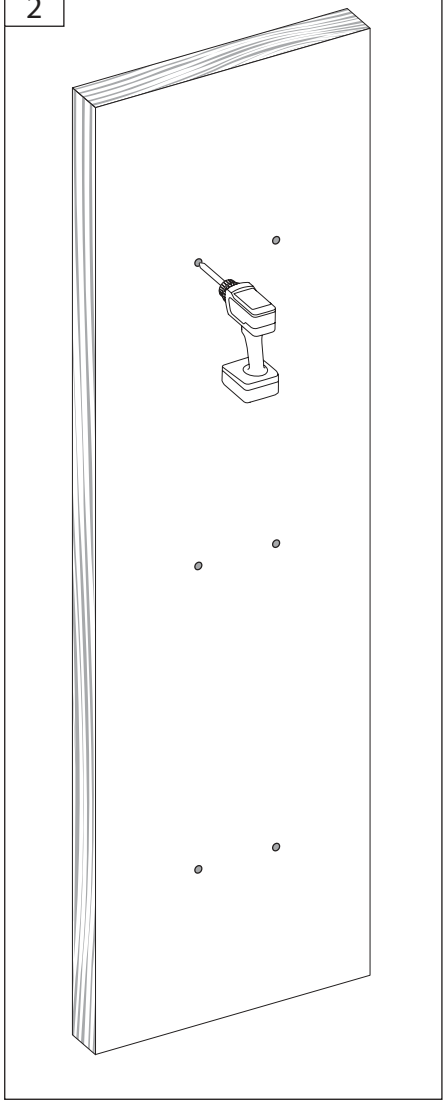


1



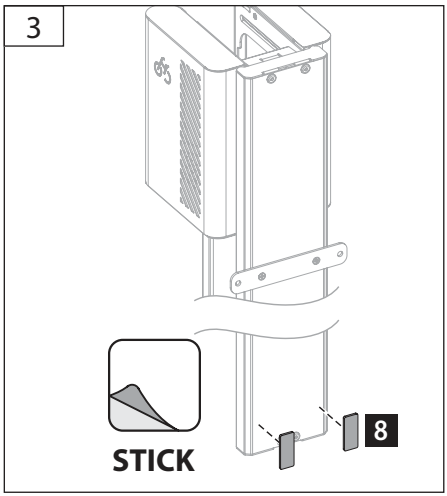


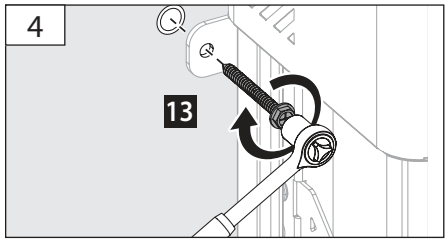
2

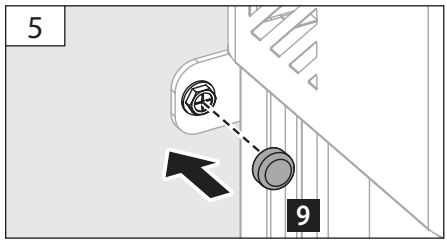


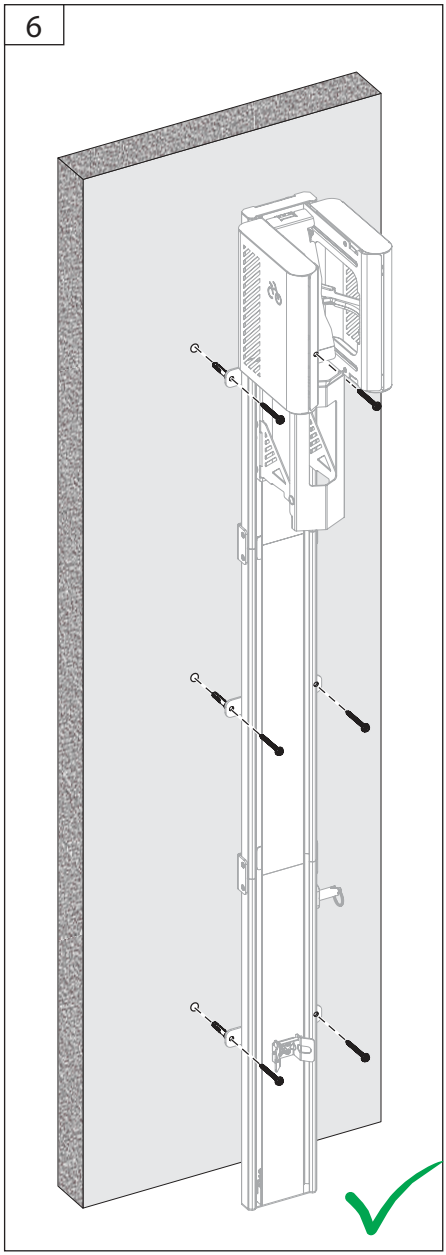



8 9 13 14


3
STICK
8

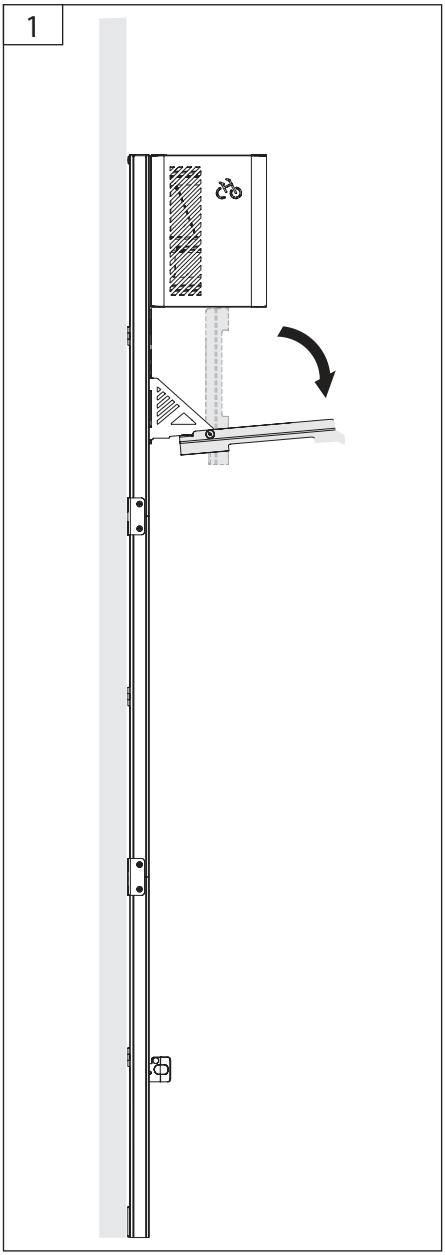

4
13


5
9

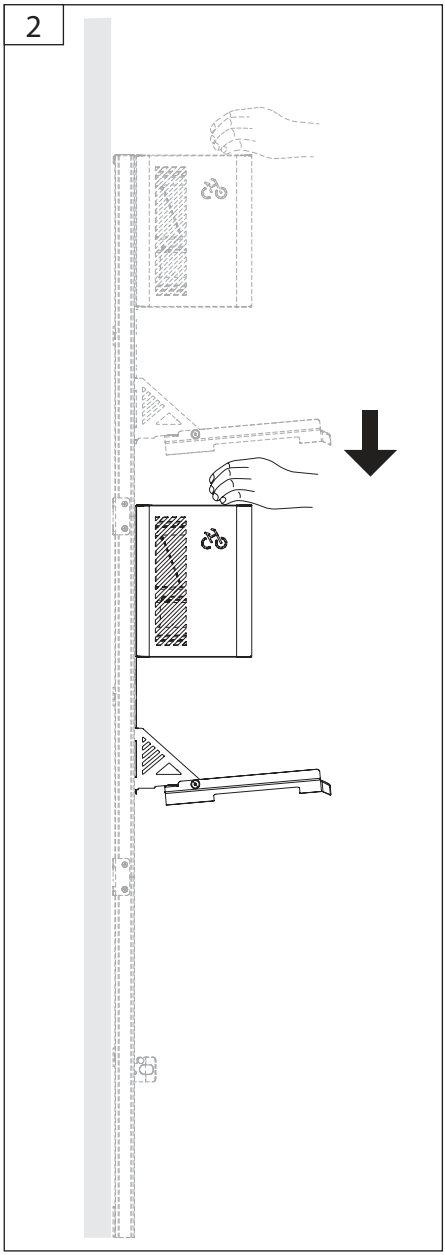

6

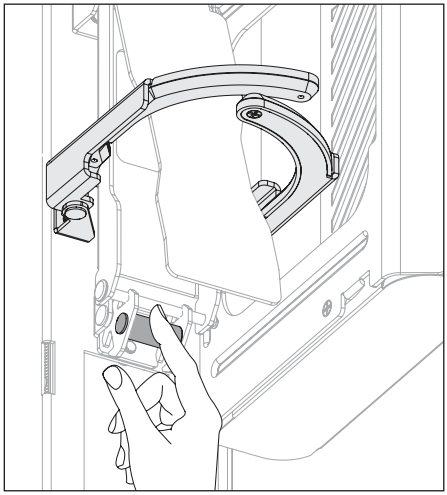
DE Erstanwendung **EN** First-Time Use **FR Première utilisation IT** Primo utilizzo
NL Eerste gebruik **CZ** První použití **SK** Prvé použitie **HU** Első használat **PL** Pierwsze użycie
ES Primer uso

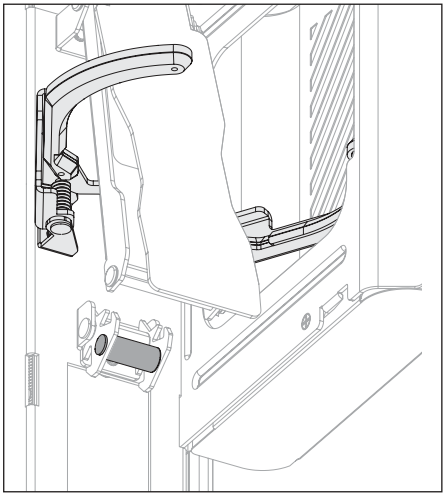
1



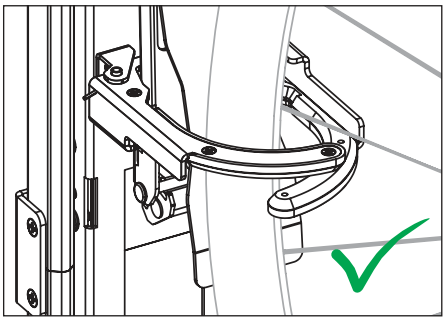
2

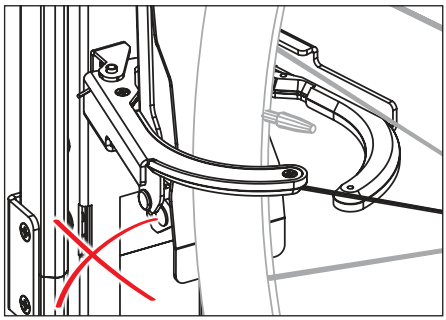


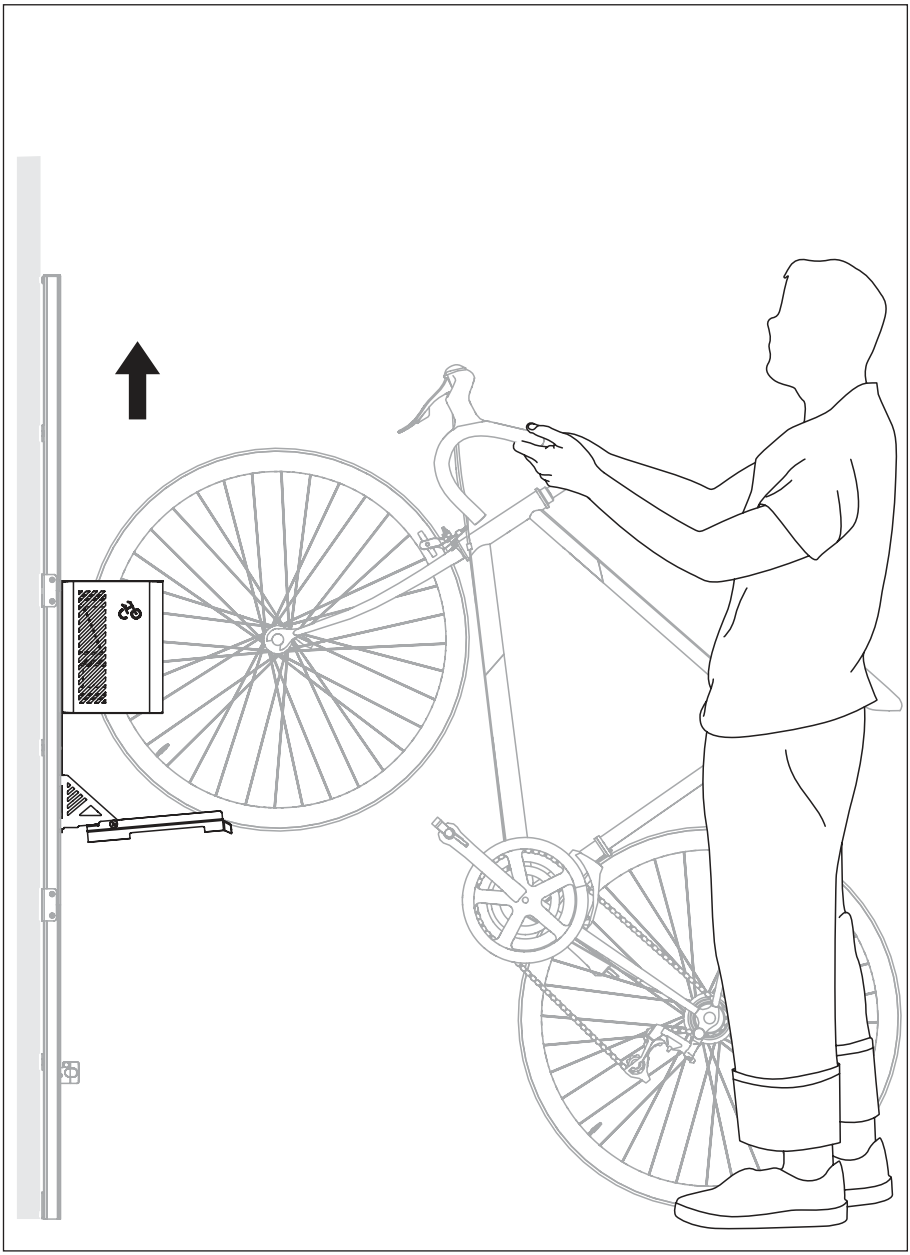


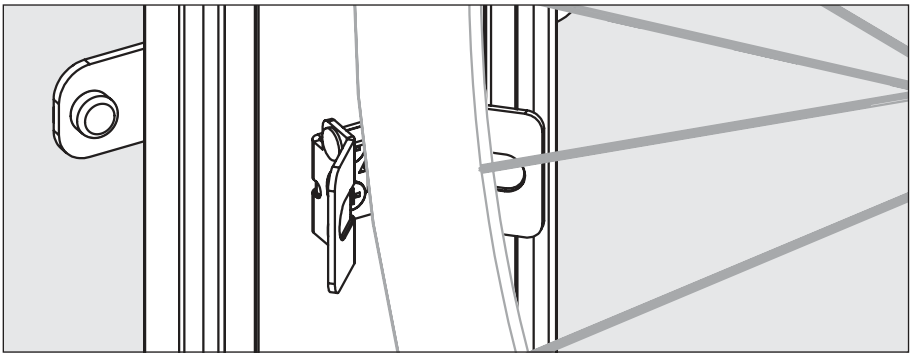


DE Sollte die Klemme beim ersten Gebrauch zu fest sitzen,drücken Sie den Verriegelungsknopf wie abgebildet, um die Klemme zu lösen.
EN On first use, if the clamp grips tightly,press the locking knob as shown to release the clamp.
FR Lors de la première utilisation, si la pince est trop serrée, appuyez sur le bouton de verrouillage comme indiqué pour la desserrer.
IT Al primo utilizzo, se il morsetto è troppo stretto, premere la manopola di bloccaggio come illustrato per sbloccare il morsetto.
NL Als de klem bij het eerste gebruik te strak vastzit, druk dan op de vergrendelknop zoals afgebeeld om de klem los te maken.
CZ Pokud při prvním použití svorka drží příliš pevně, stiskněte zajišťovací knoflík, jak je znázorněno na obrázku, a svorku uvolněte.
SK Ak sa svorka pri prvom použití príliš pevne zovrie,stlačte poistné koliesko tak, ako je znázornené na obrázku, aby sa svorka uvoľnila.
HU Az első használatkor, ha a szorító túl szorosan fog, nyomja meg a rögzítőgombot az ábrán látható módon a szorító kioldásához.
PL Jeśli przy pierwszym użyciu zacisk będzie zbyt mocno zaciskany, należy nacisnąć pokrętło blokujące, jak pokazano na rysunku, aby zwolnić zacisk.
ES La primera vez que la utilices, si la abrazadera queda muy apretada, presiona el botón de bloqueo como se muestra en la imagen para soltarla.

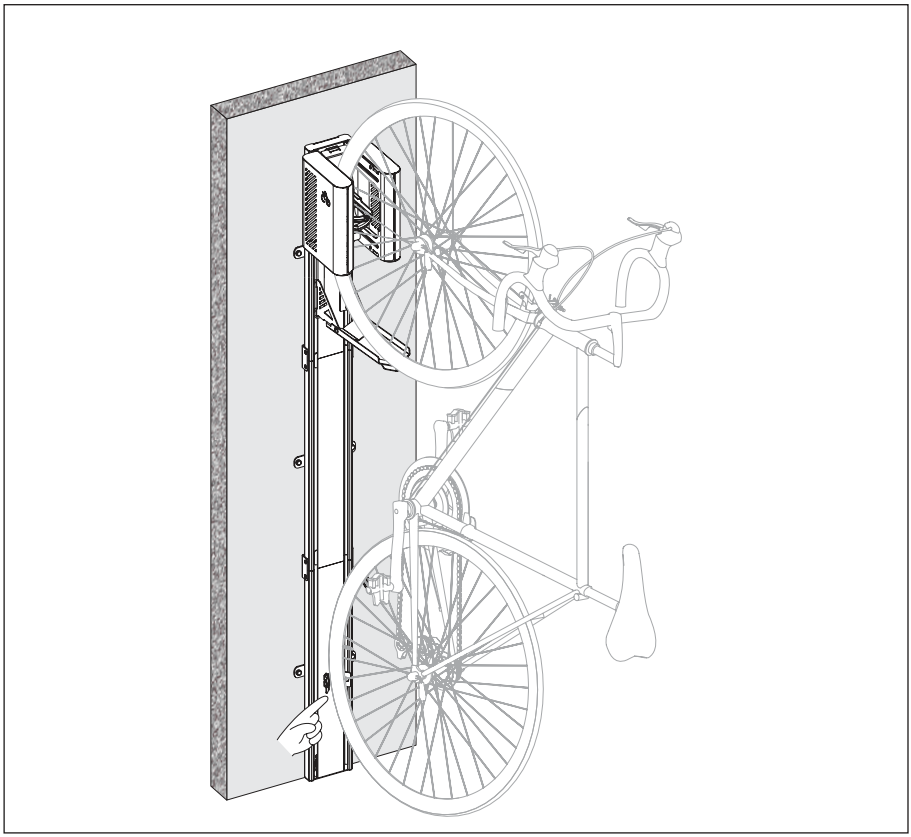




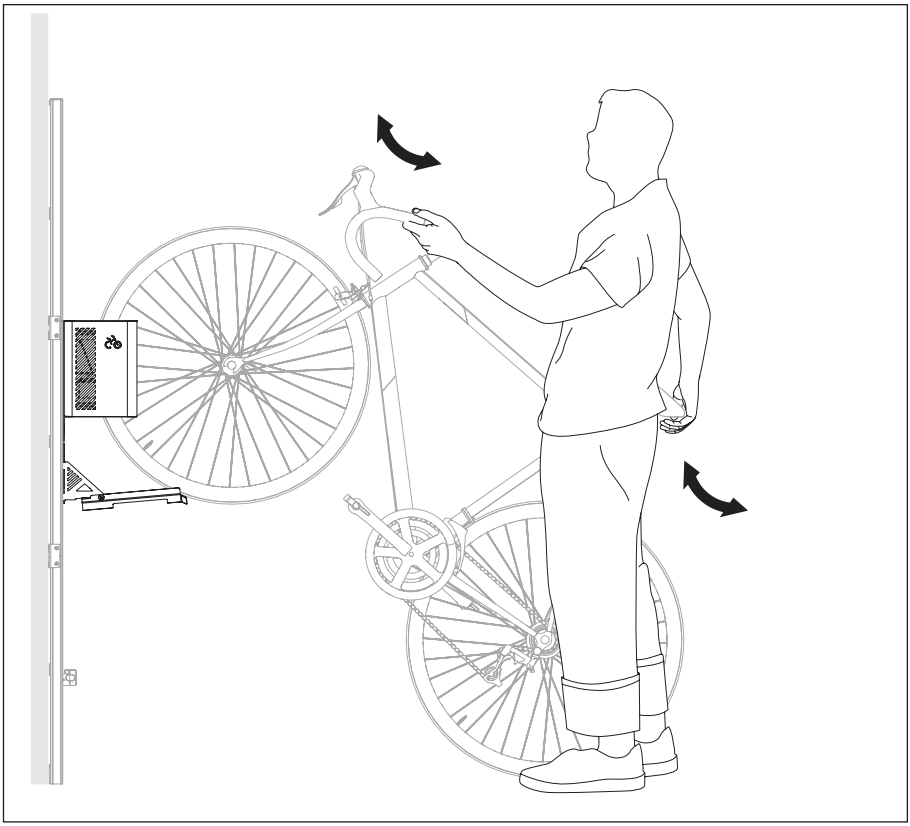


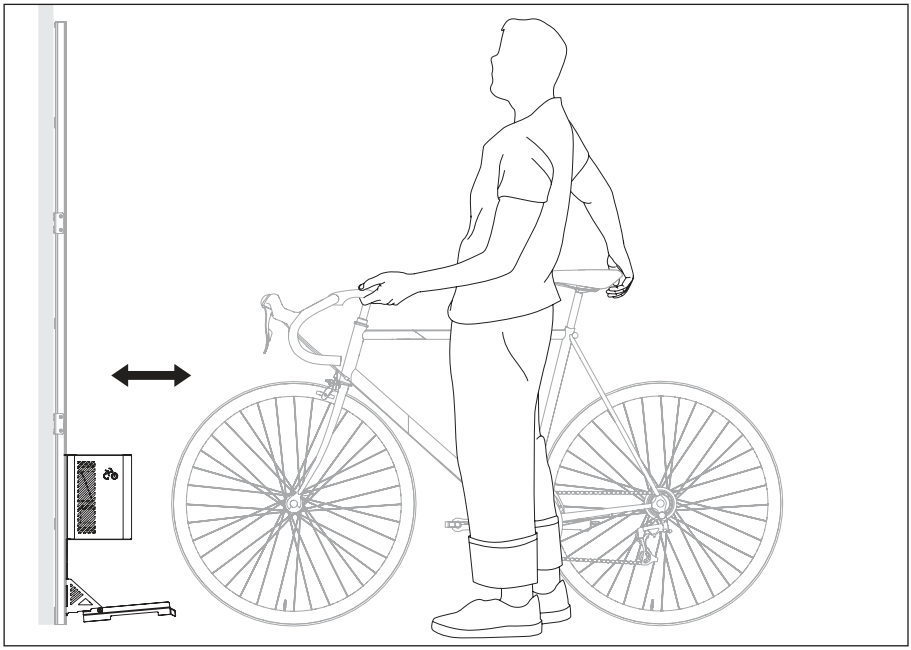



• < 76 mm
• < 86 mm
• 24-29“

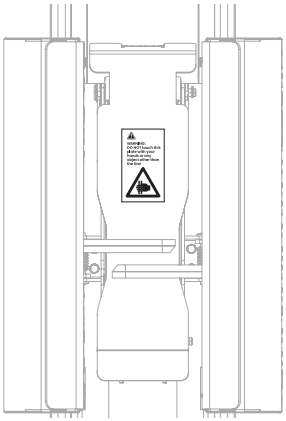


DE Achten Sie darauf, das Fahrrad beim Aufladen mit beiden Händen festzuhalten.
Lassen Sie es erst los, wenn das Fahrrad sicher am Lift befestigt ist.
EN Be sure to hold the bike with both hands when mounting. Release when the bike is securely attached to the rack.
FR Veillez à tenir le vélo à deux mains lorsque vous le chargez. Ne le lâchez que lorsque le vélo est solidement fixé au porte-vélos.
IT Assicurati di tenere la bicicletta con entrambe le mani mentre la carichi. Lascia la presa solo quando la bicicletta è fissata saldamente al portabici.
NL Zorg ervoor dat u de fiets met beide handen vasthoudt wanneer u erop stapt. Laat de fiets los zodra deze stevig op de fietsendrager is bevestigd.
CZ Při nasazování kola se ujistěte, že ho držíte oběma rukama. Uvolněte ho až poté, co bude kolo bezpečně upevněno na nosič.
SK Pri nasadzovaní bicykla ho nezabudnite držať oboma rukami. Uvoľnite ho až vtedy, keď bude bicykel bezpečne upevnený na nosiči.
HU Felüléskor feltétlenül mindkét kezével fogja meg a kerékpárt! Csak akkor engedje el, ha a kerékpár már biztonságosan rögzítve van a tartóra.
PL Podczas wsiadania należy koniecznie trzymać rower obiema rękami. Puść go dopiero wtedy, gdy rower zostanie solidnie zamocowany na bagażniku.
ES Asegúrate de sujetar la bicicleta con ambas manos al colocarla. Suéltala cuando la bicicleta esté bien fijada al portabicicletas.





DE Befindet sich der Transportwagen in der unteren (aktivierten) Position, berühren Sie die interne Druckplatte NICHT mit den Händen oder einem Gegenstand, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.



EN When the dolly is in the lower (activated) position, DO NOT touch the internal pressure plate with hands or any object, as this could result in serious injury.

FR Lorsque le chariot est en position basse (activée), NE TOUCHEZ PAS la plaque de pression interne avec les mains ou tout autre objet, car cela pourrait entraîner des blessures graves.

IT Quando il carrello si trova nella posizione inferiore (attivata), NON toccare la piastra di pressione interna né con le mani né con alcun oggetto, poiché ciò potrebbe causare gravi lesioni.

NL Wanneer de dolly zich in de onderste (geactiveerde) stand bevindt, mag u de interne drukplaat NIET met uw handen of enig voorwerp aanraken, aangezien dit tot ernstig letsel kan leiden.

CZ Je-li vozík ve spodní (aktivované) poloze, NEDOTÝKEJTE SE vnitřní přítlačné desky rukama ani žádným předmětem, protože by mohlo dojít k vážnému zranění.

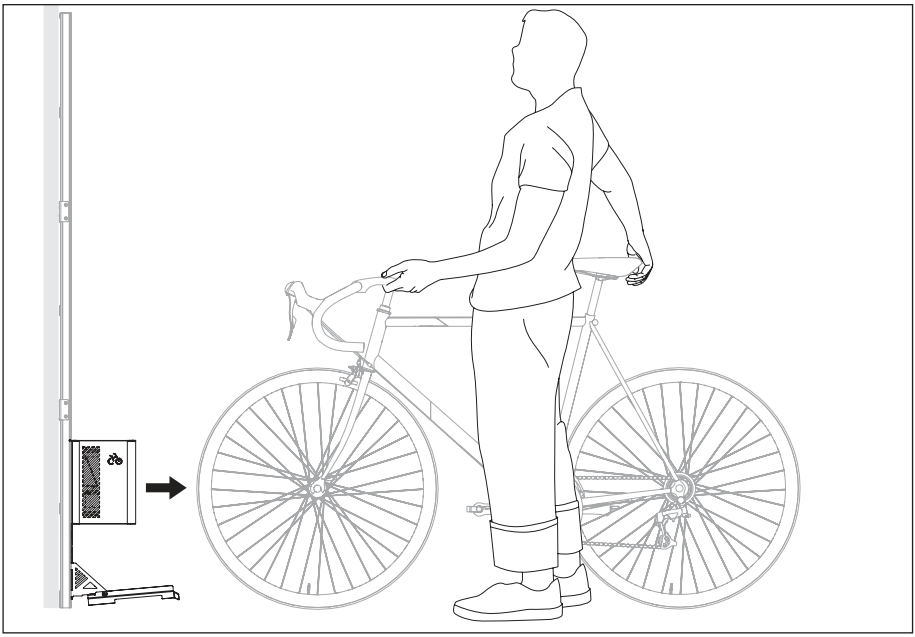
SK Keď je vozík v spodnej (aktivovanej) polohe, NEDOTÝKAJTE sa vnútornej tlakovej dosky rukami ani žiadnym predmetom, pretože by to mohlo spôsobiť vážne zranenie.

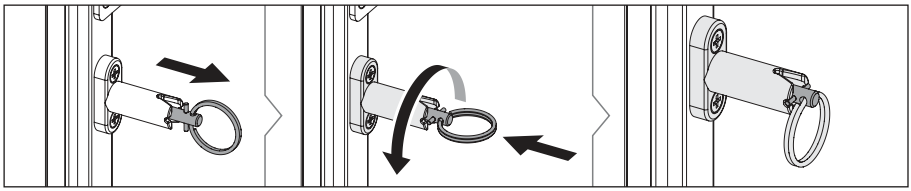
HU Amikor a tolókocsi alsó (bekapcsolt) helyzetben van, NE érintse meg a belső nyomólemezét sem kézzel, sem bármilyen tárgy segítségével, mivel ez súlyos sérülést okozhat.

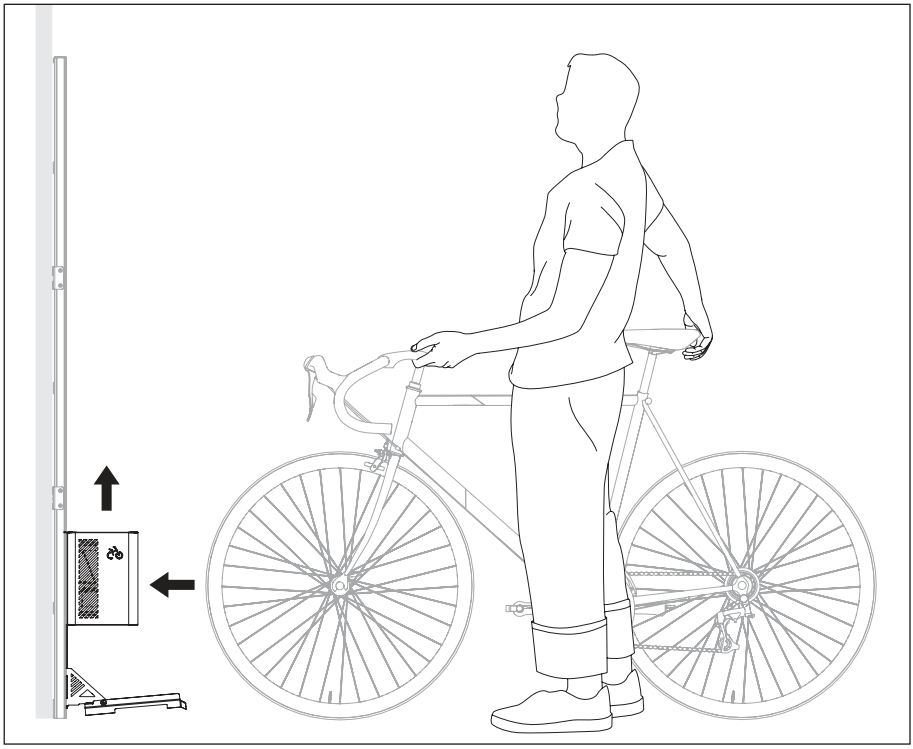
PL Gdy wózek znajduje się w dolnej (aktywnej) pozycji, NIE WOLNO dotykać wewnętrznej płyty dociskowej rękami ani żadnym przedmiotem, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia.

ES Cuando el carro se encuentre en la posición inferior (activada), NO toque la placa de presión interna ni con las manos ni con ningún objeto, ya que podría provocar lesiones graves.

DE Um die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten und ein versehentliches Auslösen des Transportwagens zu verhindern, verriegeln Sie die Sicherheitsverriegelung ordnungsgemäß, nachdem Sie das Fahrrad aus dem Fahrradträger genommen haben.
EN To ensure user safety and prevent accidental triggering of the dolly, properly lock the safety lock after removing the bicycle from the rack.
FR Afin de garantir la sécurité des utilisateurs et d'éviter tout déclenchement accidentel du chariot, veillez à bien enclencher le dispositif de sécurité après avoir retiré le vélo du porte-vélos.
IT Per garantire la sicurezza dell'utente ed evitare l'attivazione accidentale del carrello, bloccare correttamente il dispositivo di sicurezza dopo aver rimosso la bicicletta dal portabici.
NL Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen en te voorkomen dat de dolly per ongeluk in beweging komt, moet u de veiligheidsvergrendeling goed vergrendelen nadat u de fiets uit de drager hebt gehaald.
CZ Aby byla zajištěna bezpečnost uživatelů a zabránilo se náhodnému spuštění vozíku, po sejmutí jízdního kola z nosiče řádně zajistěte bezpečnostní zámek.
SK Aby ste zaistili bezpečnosť používateľa a zabránili náhodnému spusteniu vozíka, po vyňatí bicykla z držiaka riadne zaistite bezpečnostnú poistku.
HU A felhasználó biztonsága érdekében, valamint a kocsi véletlen elindulásának megakadályozása érdekében a kerékpár leszedése után gondosan rögzítse a biztonsági reteszt**.**
PL Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i zapobiec przypadkowemu uruchomieniu wózka, po zdjęciu roweru z uchwytu należy prawidłowo zablokować blokadę zabezpieczającą.
ES Para garantizar la seguridad del usuario y evitar que el carrito se ponga en marcha accidentalmente, bloquea correctamente el cierre de seguridad después de retirar la bicicleta del portabicicletas.

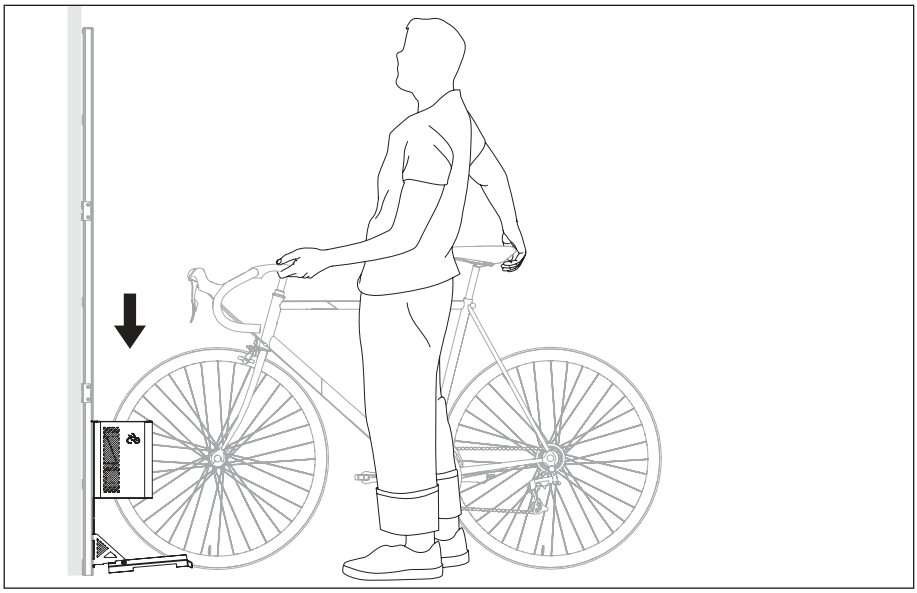


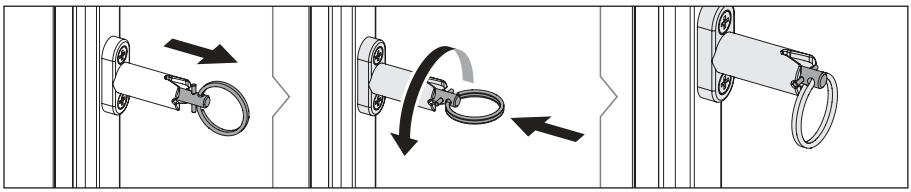




DE Sollte der Transportwagen versehentlich ausgelöst werden, während die Sicherheitsverriegelung arretiert ist, und lässt sich die Sicherheitsverriegelung nicht herausziehen, drücken Sie den Transportwagen mit dem Vorderrad des Fahrrads in die unterste Position. Befolgen Sie anschließend die in der Abbildung dargestellten Schritte, um die Sicherheitsverriegelung zu entriegeln.
EN If the dolly is accidentally triggered while the safety lock is locked, and the safety lock cannot be pulled out, use the bicycle's front wheel to press the dolly to its lowest position. Then follow the illustrated steps to unlock the safety lock.
FR Si le chariot se déclenche accidentellement alors que le verrou de sécurité est enclenché et que celui-ci ne peut pas être retiré, utilisez la roue avant du vélo pour enfoncer le chariot jusqu'à sa position la plus basse. Suivez ensuite les étapes illustrées pour déverrouiller le verrou de sécurité.
IT Se il carrello viene azionato accidentalmente mentre il blocco di sicurezza è inserito e non è possibile estrarlo, utilizzare la ruota anteriore della bicicletta per spingere il carrello nella posizione più bassa. Seguire quindi i passaggi illustrati per sbloccare il blocco di sicurezza.

NL Als de dolly per ongeluk wordt geactiveerd terwijl de veiligheidsvergrendeling is vergrendeld en de veiligheidsvergrendeling niet kan worden uitgetrokken, gebruik dan het voorwiel van de fiets om de dolly in de laagste stand te drukken. Volg daarna de stappen op de afbeelding om de veiligheidsvergrendeling te ontgrendelen.
CZ Pokud dojde k nechtěnému spuštění vozíku při zajištěné bezpečnostní pojistce a tuto pojistku nelze vysunout, stlačte vozík pomocí předního kola jízdního kola do nejnižší polohy. Poté postupujte podle kroků znázorněných na obrázku a odjistěte bezpečnostní pojistku.
SK Ak sa vozík náhodne spustí, keď je bezpečnostná poistka zaistená, a nie je možné ju vytiahnuť, stlačte vozík do najnižšej polohy pomocou predného kolesa bicykla. Potom postupujte podľa krokov znázornených na obrázku, aby ste bezpečnostnú poistku odistili.
HU Ha a biztonsági retesz reteszelve van, és a kocsi véletlenül elindul, de a biztonsági reteszt nem lehet kihúzni, akkor a kerékpár első kerékével nyomja le a kocsit a legalacsonyabb pozícióba. Ezután kövesse az ábrán látható lépéseket a biztonsági retesz reteszelésének feloldásához.
PL Jeśli wózek zostanie przypadkowo uruchomiony, gdy blokada bezpieczeństwa jest zablokowana, a nie da się jej wyciągnąć, należy użyć przedniego koła roweru, aby docisnąć wózek do najniższego położenia. Następnie należy postępować zgodnie z ilustracjami, aby odblokować blokadę bezpieczeństwa.
ES Si el carro se activa accidentalmente mientras el cierre de seguridad está bloqueado y no es posible extraerlo, utiliza la rueda delantera de la bicicleta para empujar el carro hasta su posición más baja. A continuación, sigue los pasos que se muestran en la ilustración para desbloquear el cierre de seguridad.





Technische Daten

Fahrrad Lift	GFL 32 V
Artikel-Nr.	24338
Tragfähigkeit	32 kg
Reifenhöhe	<86 mm
Reifendurchmesser	24-29"
Reifenbreite	<76 mm
Gewicht	8,25 kg



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Geben Sie die Bedienungsanleitung weiter wenn Sie das Produkt an andere geben.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Falls Sie das Gerät weitergeben, geben Sie die Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wagenheber darf ausschließlich zum kurzzeitigen Anheben von Fahrzeugen verwendet werden.

Der Wagenheber darf nicht zum Heben von Personen verwendet werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Benutzen Sie den Wagenheber nicht unter folgenden Umständen:

• unter erschwerten Bedingungen (z.B. sehr kaltes oder heißes Klima, unter Beeinflußung starker magnetischer Strahlung) und ähnlichen Situationen
• im Zusammenhang mit explosiven Stoffen, Minen etc. und änlichen Situationen
• Versorgung durch elektrische Netze, bei denen Toleranzen von Spannung, Frequenz usw. von denen der öffentlichen Versorgung abweichen
• zum Heben von Lasten, die u.a. folgende Materialien enthalten: geschmolzenes Metall, Säure, radioaktives Material, oder lose Güter, die nicht fest miteinander verbunden sind und ähnlichen Situationen
• in Kontakt mit Lebensmitteln und ähnlichen Situationen
• auf Schiffen und ähnlichen Situationen

Sicherheitshinweise für Stempelwagenheber

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

⚠ Ist der Kraftaufwand höher als 400 N, sollte das Gerät mit einer zusätzlichen Person bedient werden.

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz des Wagenhebers dessen Funktionstüchtigkeit, kontrollieren Sie ihn insbesondere auf auslaufendes Hydrauliköl, festen Sitz aller Schrauben und Ventile.

Das ausgelaufene Öl muss gründlich gereinigt werden. Überprüfen Sie die Hydraulikmenge. Lassen Sie Hydrauliköl umweltgerecht entsorgen. Stellen Sie die Entsorgung durch eine Reparatur-Fachwerkstatt sicher oder wenden Sie sich an die nächste Schadstoffsammelstelle.

Prüfen Sie den Wagenheber alle drei Monate auf Beschädigungen. Benutzen Sie nie den defekten Wagenheber.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufge-

räumt. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.

Die Hubstange oder der Wagenheber selbst können zur Stolperfalle werden.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

⚠ Den Wagenheber niemals über die angegebene Hublast belasten.

Heber beim Anheben einer Last immer auf festen, tragfähigem, geraden Untergrund stellen.

Vor Anheben der Last überprüfen, ob die Ablassschraube fest verschlossen ist.

Bei anzuhebenden Fahrzeugen diese vor dem Anheben gegen Wegrollen ausreichend sichern. Heber niemals schief oder schräg zum Heben ansetzen.

Setzen Sie den Heber am Fahrzeug nur an den vom Fahrzeughersteller angegebenen Stellen an.

Beobachten Sie während aller Bewegungen den Wagenheber und die Last, um im Fehlerfall rechtzeitig reagieren zu können.

⚠ **Verletzungsgefahr**

Es ist grundsätzlich untersagt sich unter der angehobenen Last aufzuhalten.

Nie unter der angehobenen Last arbeiten, die nur durch den Heber abgestützt ist. Die angehobene Last muss zusätzlich durch separate Stellböcke gesichert/abgestützt werden.

An und unter angehobenen Fahrzeugen darf nur gearbeitet werden, wenn diese ausreichend gegen Umkippen und Abrutschen gesichert und abgestützt sind.

Darauf achten, dass sich niemand gegen ein angehobenes Fahrzeug oder angehobene Last lehnt.

Bewegen Sie nie eine Last mittels des Wagenhebers. Bewegen der angehobenen Last kann zu Beschädigungen und Versagen des Hebers führen.

Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Achten Sie darauf, dass die Hinweisschilder in einem guten Zustand bleiben.

Wenn das Gerät blockiert ist, muss der Benutzer das Fahrzeug mit einem anderen Wagenheber heben, bis der blockierte Wagenheber freigesetzt wird, um in herauszunehmen. Nehmen Sie professionelle Hilfe in Anspruch, falls Sie unsicher sind.

Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.

Der Anwender muss in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung arbeiten.

Es ist nicht erlaubt, unter der angehobenen Last zu arbeiten, solange sie nicht durch geeignete Mittel gesichert ist.

Restrisiken

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

⚠ **Beim Ablassen der Lasten können Gliedmaßen gequetscht werden.** Beim Ablassen des Wagenhebers nicht unter den Hebearm fassen oder treten.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Symbole


WARNUNG / Achtung!


WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.


Schutzhandschuhe tragen!


Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen tragen!


Den Wagenheber niemals über die angegebene Hublast belasten.


Nicht auf das Gerät stehen oder versuchen damit zu fahren.


Vor Nässe schützen.
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.


Rauchen und offenes Feuer verboten !

	Warnung vor Stolpergefahr
	Halten Sie in der Nähe stehende Personen auf sicheren Abstand zur Maschine (mindestens 5m)
	Warnung vor Handverletzungen / Quetschungen
	CE Symbol

Wartung

Führen Sie keine Veränderungen am Gerät durch. Veränderungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers instand gehalten werden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Entsorgung

Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Altöl umweltgerecht entsorgen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data

Bicycle Lift	GFL 32 V
Item No.	24338
Load capacity	32 kg
Tyre height	<86 mm
Tyre diameter	24-29"
Tyre width	<76 mm
Weight	8,25 kg



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties. Pass on the operating instructions when you give the product to others.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions. Save all warnings and instructions for future reference.**

Specified Conditions Of Use

The jack may be used only for temporarily lifting a vehicle. The jack may not be used for lifting persons.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Do not use the jack under the following circumstances:

• under difficult conditions (e.g. very cold or hot climates, under the influence of strong magnetic radiation) and similar situations

• in connection with explosive substances, mines, etc. and similar situations

• Power supply from electrical networks where voltage, frequency, etc. deviate from the public supply

• For lifting loads containing the following materials, among others: molten metal, acid, radioactive material, or loose goods that are not firmly connected to each other and similar situations

• In contact with food and similar situations

• On ships and similar situations

Safety Warnings Bottle jack

⚠ The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

⚠ If the force required exceeds 400 N, the device should be operated by an additional person

Keep your work area clean and tidy. Untidy workplaces and workbenches increase the risk of accidents and injuries.

The lift rod or car lifter itself may be a tripping hazard.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

⚠ Never load the jack above the rated lifting capacity.

Put the lifter on a solid, firm and flat surface when lifting load. Make sure the bleeder screw is screwed firmly before lifting load.

Vehicles to be lifted need to be sufficiently secured against rolling away before they are actually lifted. Never place the lifter askew or slantwise to the lifting plane. Fix the lifter to the vehicle only at locations specified by the manufacturer. Control the jack and the load during all movements in order to be able to react promptly in the event of a fault.

⚠ **Risk of injury** Staying under lifted load is strictly prohibited.

Never work under lifted load that is supported only by the lifter. Lifted load must be secured / supported by separate trestles or, as appropriate, brackets.

It is only possible to work on and under lifted vehicles when they are sufficiently secured and supported to make sure: they do not turn over and slip.

Make sure nobody is leaning against lifted vehicle or lifted load.

Never move load using the car lifter. Moving lifted load may lead to lifter damage and failure.

Have your device repaired only by qualified professional staff using original spare parts.This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Ensure that the warning signs are always in good working order.

If the device is blocked, the user must lift the vehicle with another jack until the blocked jack is released and can be removed.

Tools which are not in used must be stored in a dry place as high as possible out of the reach of children or in an inaccessible place.

Residual risks

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

⚠ **Limbs may be crushed when lowering the load.** Do not touch and step under the lift arm when lowering the car lifter.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Symbols


WARNING / Caution!


WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.


Wear gloves!


Wear safety shoes with steel reinforcement!


Never load the jack above the rated lifting capacity.


Do not stand on the device and do not try to ride it.


Keep dry at all times.
Never expose tool to rain.


No smoking and open fire !


Warning against risk of tripping


Keep bystanders in safe distance from the appliance (at least 5m)


Warning against hand injury / bruising

CE marking

Maintenance

Do not modify the device. Modifications are considered to be a use other than as intended and can result in injuries and damage.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Us only a damp cloth making.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose of old oil in an environmentally friendly manner.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needles bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Caractéristiques Techniques

Élévateur à vélo	GFL 32 V
Référence	24338
Capacité de charge	32 kg
Hauteur des pneus	<86 mm
Diamètre des pneus	24-29"
Largeur des pneus	<76 mm
Poids	8,25 kg



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes. Transmettez le mode d'emploi si vous donnez le produit à quelqu'un d'autre.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

⚠ Avertissement Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.
Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.

Utilisation Conforme à la destination

Le cric ne doit être utilisé que pour lever brièvement des véhicules. Le cric ne doit pas être utilisé pour lever des personnes.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi. N'utilisez pas le cric dans les conditions suivantes :
• dans des conditions difficiles (par exemple, climat très froid ou très chaud, sous l'influence d'un fort rayonnement magnétique) et dans des situations similaires
• en présence de substances explosives, de mines, etc. et dans des situations similaires
• alimentation par des réseaux électriques dont les tolérances de tension, de fréquence, etc. diffèrent de celles du réseau public
• pour soulever des charges contenant, entre autres, les matériaux suivants : métal en fusion, acide, matières radioactives ou marchandises en vrac qui ne sont pas solidement liées entre elles et situations similaires

• en contact avec des denrées alimentaires et situations similaires
• sur des bateaux et situations similaires

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIERES Cric hydraulique

⚠ Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

⚠ Si l'effort nécessaire est supérieur à 400 N, l'appareil doit être utilisé avec l'aide d'une deuxième personne.

Avant chaque utilisation du cric, vérifiez son bon fonctionnement, en particulier l'absence de fuite d'huile hydraulique et le serrage de toutes les vis et soupapes.

L'huile qui s'est échappée doit être nettoyée soigneusement. Vérifiez la quantité d'huile hydraulique. Éliminez l'huile hydraulique dans le respect de l'environnement. Assurez-vous que l'élimination est effectuée par un atelier de réparation spécialisé ou adressez-vous au centre de collecte des déchets dangereux le plus proche.
Vérifiez le cric tous les trois mois pour détecter d'éventuels dommages. N'utilisez jamais un cric défectueux.

Gardez votre zone de travail propre et rangée. Les postes de travail et les établis en désordre augmentent le risque d'accidents et de blessures.

La tige de levage ou le cric lui-même peuvent constituer un risque de trébuchement.

Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant

Ne laissez personne utiliser l'outil électrique.
En cas de distraction, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.
Évitez toute posture anormale. Veillez à avoir une position stable et à garder votre équilibre à tout moment.

> ⚠ **Risque de blessure**
> Il est strictement interdit de demeurer sous une charge levée.

Ne travaillez jamais sous la charge levée, seulement soutenue par le cric. En plus, il est nécessaire de bloquer/soutenir la charge levée par des supports indépendants, tels que chevalets.

Le travail sur et au-dessous des véhicules levés est autorisé seulement lorsque ces derniers sont suffisamment soutenus et protégés contre: le basculement et le glissement.

Veillez à ce que personne ne s'appuie contre le véhicule levé ou la charge levée.

Ne déplacez jamais la charge à l'aide du cric. Le fait de bouger la charge levée peut engendrer l'endommagement et la défaillance du cric.

Faites réparer votre machine uniquement par un personnel spécialisé qualifié utilisant uniquement des pièces détachées d'origine.Ainsi, la sécurité de l'appareil sera conservée. Veillez à ce que les panneaux d'avertissement restent en bon état.

Si l'appareil est bloqué, alors l'utilisateur doit soulever le véhicule avec un autre cric jusqu'à ce que le cric bloqué soit libéré afin de pouvoir le retirer.

Les outils non utilisés doivent être conservés dans un endroit sec, possiblement en haut, hors de la portée des enfants ou dans un endroit non accessible.

Risques résiduels

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

> ⚠ **Risque de broyer les jambes lors de la descente des charges.** Lors de la descente du cric, ne mettez jamais les mains et ou le corps au-dessous du bras de levage.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Symboles

	AVERTISSEMENT / Attention!
	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.
	Portez des gants de protection !
	Portez des chaussures de sécurité avec pointes en acier !
	Ne chargez jamais le cric au-delà de la capacité de levage indiquée.
	Il est interdit de monter sur l'appareil et de l'utiliser pour rouler.
	Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.
	Avertissement - risque de trébuchement.
	Les personnes situées aux alentours doivent respecter une distance de sécurité de l'appareil (min. 5m)
	Avertissement - blessure des mains/contusions
	symbole CE

Entretien

N'effectuez aucune modification de l'appareil. Les modifications sont considérées comme étant non conformes et peuvent conduire à des blessures et à des dommages.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Ne pas nettoyer l'appareil et sec composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique. En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Liquidation

Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.

Éliminer l'huile usagée en respectant les impératifs écologiques.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Datos técnicos

Sollevatore per biciclette	GFL 32 V
Codice articolo	24338
Capacità di carico	32 kg
Altezza del pneumatico	<86 mm
Diametro del pneumatico	24-29"
Larghezza del pneumatico	<76 mm
Peso	8,25 kg



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone. Transmettez le mode d'emploi si vous donnez le produit à d'autres personnes. Consegnare il manuale di istruzioni se il prodotto viene ceduto ad altri.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

⚠ Avvertenza Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.
Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.

Uso in conformità alla destinazione

Il martinetto deve essere utilizzato esclusivamente per il sollevamento temporaneo di veicoli.

Non utilizzare il martinetto per il sollevamento di persone.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni. Non utilizzare il cric nelle seguenti circostanze:
• in condizioni difficili (ad es. clima molto freddo o caldo, sotto l'influenza di forti radiazioni magnetiche) e situazioni simili
• in presenza di sostanze esplosive, mine ecc. e situazioni simili
• alimentazione da reti elettriche con tolleranze di tensione, frequenza ecc. diverse da quelle della rete pubblica
• per il sollevamento di carichi contenenti, tra l'altro, i seguenti materiali: metallo fuso, acidi, materiali radioattivi o merci sfuse non saldamente unite tra loro e situazioni simili
• a contatto con alimenti e situazioni simili
• su navi e situazioni simili

NORME DI SICUREZZA Martinetto idraulico a bottiglia

⚠ L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

⚠ Se lo sforzo richiesto è superiore a 400 N, l'apparecchio deve essere utilizzato con l'aiuto di un'altra persona.

Prima di ogni utilizzo del cric, verificarne il corretto funzionamento, controllando in particolare che non vi siano perdite di olio idraulico e che tutte le viti e le valvole siano ben serrate.

L'olio fuoriuscito deve essere pulito accuratamente. Controllare la quantità di olio idraulico. Smaltire l'olio idraulico in modo ecocompatibile. Assicurarsi che lo smaltimento venga effettuato da un'officina specializzata o rivolgersi al centro di raccolta rifiuti più vicino.

Controllare il cric ogni tre mesi per verificare che non presenti danni. Non utilizzare mai il cric se è difettoso.

Mantenere il proprio posto di lavoro pulito ed in ordine. Posti e banchi di lavoro disordinati incrementano il pericolo di infortuni e lesioni.

L'asta di sollevamento o cric a carrello da solo possono causare l'inciampo.

Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettroutensile

Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

⚠ Non caricare mai il martinetto superando la portata di sollevamento indicata.

Durante il sollevamento del carico sempre posizionare il cric su una superficie ferma, solida e piana.

Prima di sollevare il carico verificare se la vite è fermamente avvitata.

Le vetture sollevate vanno assicurate, ancora prima del sollevamento, contro il rotolamento. Mai posizionare il cric in maniera storta o obliqua rispetto al piano di sollevamento.

Fissare il cric sulla vettura solo nei punti ad esso predestinati dal costruttore della vettura.

Durante tutti i movimenti, tenere sotto controllo il martinetto e il carico, in modo da poter reagire tempestivamente in caso di malfunzionamento.

⚠ **Pericolo di lesioni!**

E' severamente vietato trattenersi sotto il carico sollevato.

Mai lavorare sotto il carico sollevato appoggiato sul cric. Il carico sollevato deve essere assicurato / supportato con sostegni separati, ev. cavalletti.

E' consentito lavorare su e sotto le macchine sollevate solo se sono sufficientemente assicurate e protette contro: ribaltamento e scivolamento.

Fare attenzione che nessuno si appoggi sulla vettura sollevata o carico sollevato.

Mai spostare il carico con l'aiuto di un cric a carrello. La movimentazione con il carico sollevato può causare il danneggiamento o l'avaria del cric.

Far riparare il proprio dispositivo solo dal personale specializzato e qualificato utilizzando solo i ricambi originaliIn tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Assicurarsi che i cartelli di indicazione restino in buone condizioni.

Nel caso che il dispositivo restasse bloccato, l'utilizzatore dovrà sollevare il veicolo con un altro martinetto finché sarà possibile sbloccare e rimuovere il primo.

Gli utensili che non vengono utilizzati devono essere conservati in luogo asciutto, possibilmente in alto, al di fuori della portata di bambini oppure in un luogo non accessibile.

Pericoli residuali

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residuali.

⚠ **Durante l'abbassamento dei carichi può verificarsi schiacciamento degli arti.** Durante l'abbassamento del cric a carrello non toccare il braccio di sollevamento e non entrare sotto si esso.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Simboli


AVVERTENZA / Attenzione!


Avvertenza - Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.


Indossare guanti protettivi!


Indossare le scarpe antifortunistiche con puntali in acciaio!


Non caricare mai il martinetto superando la portata di sollevamento indicata.


Non stare sopra il dispositivo e non provare a guidarlo.


Proteggerli dalla umidità.
Non esporre la macchina alle intemperie.


Pericolo di inciampo


Tenere le persone circostanti in distanza sicura dall'apparecchio (min. 5 m)


Pericolo di lesioni alle mani / contusioni


Simbolo CE

Manutenzione

Non apportare alcuna modifica al dispositivo. Ogni eventuale modifica è considerata non conforme e può causare gravi lesioni e danni materiali.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono potare agli

incidenti e ferite inaspettabili.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Smaltimento

Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltire l'olio esausto in modo ecologico.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technische Gegevens

Fietslift	GFL 32 V
Artikel-Nr.	24338
Draagvermogen	32 kg
Bandhoogte	<86 mm
Banddiameter	24-29"
Bandbreedte	<76 mm
Gewicht	8,25 kg



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

Geef de gebruiksaanwijzing door wanneer u het product aan anderen geeft.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

⚠ Waarschuwing Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.
Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De krik mag uitsluitend worden gebruikt voor het gedurende korte tijd omhoog heffen van voertuigen.

De krik mag niet worden gebruikt voor het optillen van personen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schaden niet aansprakelijk gesteld worden.

Gebruik de krik niet onder de volgende omstandigheden:
• onder moeilijke omstandigheden (bijv. zeer koud of warm klimaat, onder invloed van sterke magnetische straling) en soortgelijke situaties
• in combinatie met explosieve stoffen, mijnen enz. en soortgelijke situaties
• bij voeding via elektrische netwerken waarvan de toleranties voor spanning, frequentie enz. afwijken van die van het openbare elektriciteitsnet
• voor het heffen van lasten die onder andere de volgende materialen bevatten: gesmolten metaal, zuur, radioactief materiaal of losse goederen die niet stevig met elkaar zijn verbonden en soortgelijke situaties
• in contact met levensmiddelen en soortgelijke situaties
• op schepen en soortgelijke situaties

VEILIGHEIDSADVIEZEN Stempelkrik

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

⚠ Als de benodigde kracht groter is dan 400 N, moet het apparaat door een tweede persoon worden bediend.

Controleer voor elk gebruik van de krik of deze goed functioneert, controleer met name of er geen hydraulische olie lekt en of alle schroeven en kleppen goed vastzitten.

De gelekte olie moet grondig worden gereinigd. Controleer de hoeveelheid hydraulische vloeistof. Laat hydraulische olie op milieuvriendelijke wijze afvoeren. Zorg ervoor dat de afvoer door een gespecialiseerd reparatiebedrijf wordt uitgevoerd of neem contact op met het dichtstbijzijnde afvalverzamelpunt.

Controleer de krik om de drie maanden op beschadigingen. Gebruik nooit een defecte krik. Houd uw werkplek schoon en netjes. Wanordelijke werkplekken en werkbanken verhogen de kans op ongevallen en letsels.

De hefstang of de krik zelf kunnen tot struikelen leiden.

Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand.

Bij afleiding kan de controle over het apparaat verloren gaan.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd

voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.

⚠ Belast de krik nooit meer dan de aangegeven hefcapaciteit.

De krik bij het opkrikken van een last altijd op een vaste, stabiele en rechte ondergrond plaatsen.

Controleer voor het opkrikken van een last of het ontluchtingsventiel gesloten is.

Bij de op te krikken voertuigen deze voor het opkrikken tegen wegrollen voldoende borgen. De krik bij het opkrikken nooit schuin of dwars plaatsen.

Plaats de krik onder het voertuig en enkel onder de door de producent van het voertuig bestemde plaats.

Houd tijdens alle bewegingen de krik en de belasting in de gaten, om in geval van een probleem op tijd te kunnen reageren.

⚠ **Gevaar voor letsel**

Het is absoluut verboden zich onder een geheven last te begeven.

Nooit onder een opgekrikte last werken die enkel door de krik is ondersteund. De opgekrikte last dient aanvullend door stelblokken geborgd/ondersteund te worden.

Aan en onder opgekrikte voertuigen mag enkel gewerkt worden, als deze voldoende tegen: Omvallen en wegglijden geborgd en ondersteund zijn.

Let er op dat personen niet tegen een opgekrikt voertuig of opgekrikte last aanleunen.

Verplaats nooit een last met de krik. Verplaatsen van de opgekrikte last kan tot beschadiging en functieweigering van de krik leiden.

Laat het apparaat uitsluitend door gekwalificeerd personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Let erop, dat de waarschuwingsborden in goede staat blijven.

Wanneer het apparaat geblokkeerd is, moet de gebruiker het voertuig met een andere krik opheffen, totdat de geblokkeerde krik vrijgemaakt is, om deze eruit te halen.

Gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, zo hoog mogelijke of ontoegankelijke plaats buiten bereik van kinderen worden bewaard.

Restrisico's

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.

⚠ **Bij het neerlaten van lasten kunnen ledematen afgekneld worden.** Bij het neerlaten van de krik niet onder de hefarm pakken of treden.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

Symbolen


WAARSCHUWING / Opgelet!


Waarschuwing - Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.


Draag veiligheidshandschoenen!


Veiligheidsschoenen met stalen neuzen dragen!


Belast de krik nooit meer dan de aangegeven hefcapaciteit.


Niet op het apparaat gaan staan of daarmee proberen te rijden.


Tegen vocht beschermen.
Stel de machine niet bloot aan regen.


Waarschuwing voor struikelgevaar


Houd in de omgeving staande personen op een veilige afstand van de machine (minimaal 5 m)


Waarschuwing voor handletsels/beknellingen


CE Symbool

Onderhoud

Voer geen wijzigingen aan het apparaat uit. Wijzigingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming van dit apparaat en kunnen tot letsel en beschadigingen leiden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend

hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Verwijdering

Beschadigde e of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Oude olie milieuvriendelijk afvoeren.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website www.guede.com in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

Výtah na kola	GFL 32 V
Číslo výrobku	24338
Nosnost	32 kg
Výška pneumatiky	<86 mm
Průměr pneumatiky	24-29"
Šířka pneumatiky	<76 mm
Hmotnost	8,25 kg



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Při předání produktu jiné osobě předávejte také návod k obsluze.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám. Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

⚠ Výstraha Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

Použití v souladu s určením

Vozový zvedák může být použit pouze na krátkodobé zvedání vozidel. Vozový zvedák se nesmí používat na zvedání lidí. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Zvedák nepoužívejte za následujících okolností:
• za zhoršených podmínek (např. velmi chladné nebo horké klima, vliv silného magnetického pole) a v podobných situacích
• v blízkosti výbušných látek, min atd. a v podobných situacích
• při napájení z elektrických sítí, u nichž se tolerance napětí, frekvence atd. liší od veřejného napájení
• ke zvedání břemen, která obsahují mimo jiné následující materiály: roztavený kov, kyseliny, radioaktivní materiály nebo sypké materiály, které nejsou pevně spojeny, a v podobných situacích
• v kontaktu s potravinami a v podobných situacích
• na lodích a v podobných situacích

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ Sloupkový vozový zvedák

⚠ Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřebené a poškozené díly vyměňte.

⚠ Pokud je vynaložená síla vyšší než 400 N, mělo by zařízení obsluhovat více osob.

Před každým použitím zvedáku zkontrolujte jeho funkčnost, zejména zda neuniká hydraulický olej a zda jsou všechny šrouby a ventily pevně utažené.

Vytékající olej musí být důkladně odstraněn. Zkontrolujte množství hydraulického oleje. Hydraulický olej zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Zajistěte likvidaci v opravně nebo se obraťte na nejbližší sběrné místo pro nebezpečný odpad.

Zvedák kontrolujte každé tři měsíce, zda není poškozen. Nikdy nepoužívejte poškozený zvedák.

Pracovní prostor udržujte čistý a uklizený. Neuklizená pracovní místa a obráběcí stoly zvyšují riziko nehod a poranění. Zvedací tyč nebo vozový zvedák sám o sobě může být předmětem pro zakopnutí.

Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje.

Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad přístrojem. Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zaujměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu.

⚠ Vozový zvedák nikdy nezatěžujte více, než je uvedená nosnost.

Při zvedání břemene vždy postavte zvedák na pevný, tuhý a rovný podklad.

Před zvednutím břemena zkontrolujte, zda je vypouštěcí šroub pevně zašroubovaný.

Zvedaná vozidla je nutné před nadzvednutím dostatečně zajistit proti odvalení. Nikdy nestavte

zvedák nakřivo nebo šikmo k rovině zvedání.

Upevňujte zvedák na vozidle jen v místech určených výrobcem vozidla.

Pozorujte vozový zvedák a břemeno při všech pohybech, abyste mohli reagovat v případě poruchy.

⚠ **nebezpečí poranění**
Je přísně zakázáno zdržovat se pod zvednutým břemenem.

Nikdy nepracujte pod zvednutým břemen, které je jen podepřeno zvedákem. Zvednuté břemeno se musí navíc zajistit / podepřít samostatnými podstavci, resp. kozlíky.

Na a pod zvednutými vozidly se smí pracovat jen tehdy, když jsou tato dostatečně zajištěna a podepřena proti: převrácení a sklouznutí.

Dbejte na to, aby se nikdo neopíral o nadzvednuté vozidlo nebo zvednuté břemeno.

Nikdy nepřesunujte břemeno pomocí vozového zvedáku. Pohybování nadzvednutým břemenem může vést k poškození a selhání zvedáku.

Nechte svůj stroj opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními dílyTím se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Dbejte na to, aby informační tabule zůstaly v dobrém stavu. Když je přístroj blokován, musí uživatel vozidlo zvednout jiným vozovým zvedákem, dokud se blokovaný vozový zvedák neuvolní, aby mohl být vybrán.

Nářadí, které se nepoužívá, musí být uložené na suchém, podle možnosti vysoko položeném místě, mimo dosah dětí nebo musí být nedostupně uskladněné.

Zbytková nebezpečí

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

⚠ Při spouštění břemen může dojít k rozdrcení končetin. Při spouštění vozového zvedáku nesahejte a nevstupujte pod zvedací rameno.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Symboly



VAROVÁNI / Pozor!



Výstraha - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Používejte ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ocelovými tužinkami!



Vozový zvedák nikdy nezatěžujte více, než je uvedená nosnost.



Nestavte se na přístroj a nepokoušejte se s ním jezdit.



Chraňte před vlhkem.
Nevystavujte stroj dešti.



Varování před nebezpečím zakopnutí



Okolostojící osoby držte v bezpečné vzdálenosti od stroje (min. 5m)



Varování před zraněním rukou / zhmožděninami



CE symbol

Údržba

Neprovádějte žádné změny na přístroji. Změny jsou považovány za nesprávné a mohou způsobit vážná zranění a poškození. Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly. Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Všetky pohyblivé diely ošetrite ekologickým olejom.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Likvidace

Vadné a/nebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren. Starý olej ekologicky zlikvidujte.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při

reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Technické Údaje

Výťah na bicykle	GFL 32 V
Číslo výrobku	24338
Nosnosť	32 kg
Výška pneumatiky	<86 mm
Priemer pneumatiky	24-29"
Šírka pneumatiky	<76 mm
Hmotnosť	8,25 kg



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhe. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Pri odovzdávaní produktu iným osobám odovzdajte aj
tento návod na obsluhu.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám. Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa. Ak máte o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

⚠ Pozor Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie. Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.

Použitie Podľa Predpisov

Zdvihák vozidiel môže byť použitý iba na krátkodobé zdvíhanie vozidiel. Zdvihák vozidiel sa nesmie používať na zdvíhanie ľudí. Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Zdvihák nepoužívajte za nasledujúcich okolností:
• za zhoršených podmienok (napr. veľmi chladné alebo horúce podnebie, vplyv silného magnetického žiarenia) a podobných situáciách
• v spojení s výbušnými látkami, mínami atď. a podobnými situáciami
• napájanie z elektrických sietí, ktorých tolerancie napätia, frekvencie atď. sa líšia od tolerancií verejnej siete
• na zdvíhanie bremien, ktoré obsahujú okrem iného nasledujúce materiály: roztavený kov, kyseliny, rádioaktívny materiál alebo sypké materiály, ktoré nie sú pevne spojené, a podobné situácie
• v kontakte s potravinami a podobné situácie
• na lodiach a podobné situácie

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Stĺpový zdvihák vozidiel

⚠ Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

⚠ Ak je potrebná sila väčšia ako 400 N, zariadenie by mala obsluhovať ďalšia osoba.

Pred každým použitím zdviháka skontrolujte jeho funkčnosť, najmä či nevyteká hydraulický olej a či sú všetky skrutky a ventily pevne utiahnuté.

Vytiahnutý olej je potrebné dôkladne vyčistiť. Skontrolujte množstvo hydraulického oleja. Hydraulický olej zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Zabezpečte likvidáciu v opravovni alebo sa obráťte na najbližšie zberné miesto nebezpečného odpadu.
Zdvihák kontrolujte každé tri mesiace, či nie je poškodený. Nikdy nepoužívajte poškodený zdvihák.

Pracovný priestor udržiavajte čistý a upratený. Nepoupratované pracovné miesta a obrábacie stoly zvyšujú riziko nehôd a poranení.

Zdvíhacia tyč alebo vozidlový zdvihák sám o sebe môže byť predmetom na zakopnutie.

Deti a ostatné osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja.

Pri rozptyľovaní sa môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

⚠ Zdvihák vozidiel nikdy nezaťažujte viac, ako je uvedená nosnosť.

Pri zdvíhaní bremena vždy postavte zdvihák na pevný, tuhý a rovný podklad.

Pred zdvihnutím bremena skontrolujte, či je vypúšťacia skrutka pevne zaskrutkovaná.

Zdvíhané vozidlá je nutné pred nadvihnutím dostatočne zaistiť proti pohybu. Nikdy nestavajte zdvihák nakrivo alebo šikmo k rovine zdvíhania.

Upevňujte zdvihák na vozidle len v miestach určených výrobcom vozidla.

Pozorujte zdvihák vozidiel pri všetkých jeho pohyboch a tiež bremeno, aby ste mohli reagovať v prípade poruchy.

⚠ **Nebezpečenstvo poranenia**
Je prísne zakázané zdržiavať sa pod zdvihnutým bremenom.

Nikdy nepracujte pod zdvihnutým bremenom, ktoré je len podopreté zdvihákom. Zdvihnuté bremeno sa musí navyše zaistiť/podoprieť samostatnými podstavcami, resp. kozlíkmi.

Na a pod zdvihnutými vozidlami sa smie pracovať len vtedy, keď sú dostatočne zaistené a podopreté proti: prevráteniu a skĺznutiu. Dbajte na to, aby sa nikto neopieral o nadvihnuté vozidlo alebo zdvihnuté bremeno. Nikdy nepresúvajte bremeno pomocou vozidlového zdviháka. Pohybovanie nadvihnutým bremenom môže viesť k poškodeniu a zlyhaniu zdviháka.

Nechajte svoj stroj opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Dbajte na to, aby informačné cedule zostali v dobrom stave. Keď je prístroj blokovaný, musí používateľ vozidlo zdvihnúť iným zdvihákom vozidiel, až kým sa blokovaný zdvihák vozidiel neuvoľní, aby mohol byť vybratý. Náradie, ktoré sa nepoužíva, musí byť uložené na suchom, podľa možnosti vysoko položenom mieste, mimo dosahu detí alebo musí byť nedostupne uskladnené.

Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

⚠ **Pri spúšťaní bremien môže dôjsť k rozdrveniu končatín.** Pri spúšťaní vozidlového zdviháka nesiahajte a nevstupujte pod zdvíhacie rameno.

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Symboly

	POZOR / Pozor!
	Pozor - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.
	Používajte ochranné rukavice!
	Noste bezpečnostnú obuv s oceľovými tužinkami!
	Zdvihák vozidiel nikdy nezaťažujte viac, ako je uvedená nosnosť.
	Nestavajte sa na prístroj a nepokúšajte sa s ním jazdiť.
	Chrániť pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.
	Varovanie pred nebezpečenstvom zakopnutia
	Okolostojace osoby držte v bezpečnej vzdialenosti od stroja (min. 5 m)
	Varovanie pred zranením rúk/ pomliaždeninami
	CE symbol

Údržba

Nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Zmeny sú považované za nezhodné s určením a môžu spôsobiť vážne zranenia a poškodenia.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Všetky pohyblivé diely ošetrite ekologickým olejom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Likvidácia

Chybné a/alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.

Starý olej zlikvidujte ekologicky.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja. Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja. Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Műszaki Adatok

Kerékpár-emelő	GFL 32 V
Cikkszám	24338
Teherbírás	32 kg
Gumiabroncs magassága	<86 mm
Gumiabroncs átmérője	24-29"
Gumiabroncs szélessége	<76 mm
Súly	8,25 kg



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben. A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért. Adja át a használati utasítást, ha a terméket másoknak adja át.

Ha a terméket másnak adja át, adja át neki a használati utasítást is A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak.

Kivételt képez a fiatalkorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

⚠ Figyeltmeztetés Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést. A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.

Rendeltetés szerinti használat

A kocsiemelő kizárólag járművek rövid ideig tartó megemelésére használható. A kocsiemelőt tilos személyek felemelésére használni. A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős.

Ne használja a emelőt a következő körülmények között:
• nehéz körülmények között (pl. nagyon hideg vagy meleg éghajlat, erős mágneses sugárzás hatása alatt) és hasonló helyzetekben
• robbanásveszélyes anyagok, aknák stb. közelében és hasonló helyzetekben
• olyan elektromos hálózatokról, amelyek feszültség-, frekvencia- stb. tűréshatárai eltérnek a közüzemi hálózatétól
• olyan terhek emelésére, amelyek többek között a következő anyagokat tartalmazzák: olvadt fém, sav, radioaktív anyagok, vagy laza, egymással nem összekötött áruk, és hasonló helyzetekben
• élelmiszerekkel érintkezve és hasonló helyzetekben
• hajókon és hasonló helyzetekben

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK Palack alakú csavaros emelő

⚠ Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

⚠ Ha az erőfeszítés meghaladja a 400 N-t, a készüléket egy további személy segítségével kell kezelni.

Minden használat előtt ellenőrizze a emelő működését, különös tekintettel a hidraulikaolaj szivárgására, az összes csavar és szelep rögzítésére.

A kifolyó olajat alaposan tisztítsa meg. Ellenőrizze a hidraulika folyadék szintjét. A hidraulika olajat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa. Gondoskodjon a hulladék ártalmatlanításáról egy szakszerű javítóműhelyben, vagy forduljon a legközelebbi veszélyes hulladék gyűjtőhelyhez.

Háromhavonta ellenőrizze a emelőt sérülések szempontjából. Soha ne használja a sérült emelőt. Munkaterületét tartsa tisztán és rendben. A rendetlen munkahelyek és munkapadok növelik a balesetek és sérülések veszélyét. Az emelőkar vagy kerekes emelő maga is felbukás veszélyét rejti magában.

Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket.

Figyelmetlenség esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát. Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát.

⚠ A kocsiemelőt soha ne terhelje a megadottnál nagyobb emelési súllyal.

Súly emelése előtt az emelőt minden esetben szilárd, egyenes felületre állítsa.

A súly felemelése előtt ellenőrizze le, hogy az ürítőcsavar megfelelően a helyére van csavarva.

A felemelni kívánt járműveket a felemelés előtt

megfelelően biztosítani kell az elmozdulással szemben. Soha ne állítsa az emelőt ferdén vagy az emelési síkhoz viszonyítva ferdén.

Az emelőt kizárólag a jármű gyártója által meghatározott pontokon rögzítse a jármű alá.

Kísérje figyelemmel a kocsiemelő és a teher mozgását, hogy hiba esetén azonnal közbeavatkozhasson.

⚠ **Balesetveszély**
A felemelt súly alatt szigorúan tilos a tartózkodás.

Soha ne dolgozzon az emelő által felemelt súly alatt. A felemelt súlyt ezen kívül önálló támaszokkal, pl. bakokkal kell biztosítani / alátámasztani.

Az emelő által felemelt járműveken és alattuk kizárólag akkor végezhető munka, ha azok megfelelően vannak biztosítva és alátámasztva: felborulással és lecsúszással szemben.

Ügyeljen arra, hogy senki se támaszkodhasson a felemelt járműnek vagy súlynak.

Soha ne mozgassa a felemelt súly a kerekes emelő segítségével. A felemelt súlyok elmozdulása az emelő megsérüléséhez, károsodásához vezethet.

A gép javítását minden esetben bízza szakképzett személyzetre, minden esetben eredeti pótalkatrészeket használjon.Ez biztosítja a készülék további biztonságos használatát.

Ügyeljen arra, hogy a tájékoztató táblák megfelelő állapotban maradjanak.

Ha a készülék blokkolt állapotban van, a járművet másik kocsiemelővel kell megemelni, amíg a blokkolt kocsiemelő felszabadul és kivehető lesz.

A használaton kívüli szerszámokat száraz, lehetőleg magasan fekvő, gyermekek által nem elérhető helyen, vagy hozzá nem férhető módon kell tárolni.

Maradékveszélyek

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

⚠ **A súlyok leengedésekor a végtagok roncsolódhatnak.** A kerekes emelő beindításakor ne nyúljon az emelőkarhoz, és ne lépjen be alá.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

Szimbólumok


FIGYELMEZTETÉS / Figyelem!


Figyelmeztetés - A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.


Hordjon védőkesztyűt!


Viseljen acél merevítőkkel ellátott munkacipőt!


A kocsiemelőt soha ne terhelje a megadottnál nagyobb emelési súllyal.


Ne álljon fel a gépre, és ne közlekedjen vele.


Nedvességtől óvni kell.
A gépet nem szabad esőnek kitenni.


Figyelmeztetés felbukás veszélyére


Tartsa be a géptől a biztonságos távolságot! (min. 5m)


Figyelmeztetés kézsérülés / felületi horzsolások veszélyére


CE jelzet

Karbantartás

Ne hajtson végre módosítást a készüléken. Mindennemű változtatás nem rendeltetésszerű használatnak minősül, továbbá sérülésekhez és károsodáshoz vezethet.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetik!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerekkel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Kiselejtezés

Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

A fáradt olajat környezetbarát módon semmisítse meg.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása.A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhetők a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a www.guede.com címen szervíz terén gyorsan, bürökráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a tipus cimkén.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Dane techniczne

Podnośnik rowerowy	GFL 32 V
Nr katalogowy	24338
Nośność	32 kg
Wysokość opony	<86 mm
Średnica opony	24-29"
Szerokość opony	<76 mm
Waga	8,25 kg



Używać urządzenia dopiero po dokładnym zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji obsługi. Zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji. Zachowywać się w sposób odpowiedzialny w stosunku do innych osób. Przekaż instrukcję obsługi, jeśli przekazujesz produkt innym osobom.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16. rok życia. Wyjątkiem jest stosowanie urządzenia pod nadzorem instruktora w procesie nauki w celu uzyskania pełnego przygotowania do zawodu.

Jeżeli powstaną wątpliwości dotyczące podłączenia i obsługi urządzenia, należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

⚠ OSTRZEŻENIE Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi i zawartymi w niej wskazówkami.
Proszę zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Podnośnik słupkowy można wykorzystywać wyłącznie do krótkotrwałego podnoszenia pojazdów.

Podnośnika nie wolno używać do podnoszenia ludzi.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem. W przypadku nieprzestrzegania regulacji wynikających z ogólnie obowiązujących przepisów prawa oraz ustaleń podanych w przedstawianej instrukcji producent może odstąpić od przyjęcia odpowiedzialności za powstałe szkody.

Nie używać podnośnika w następujących okolicznościach:
• w trudnych warunkach (np. bardzo niskie lub wysokie temperatury, pod wpływem silnego promieniowania magnetycznego) i podobnych sytuacjach
• w pobliżu materiałów wybuchowych, min itp. i w podobnych sytuacjach
• zasilanie z sieci elektrycznych, w których tolerancje napięcia, częstotliwości itp. odbiegają od tolerancji sieci publicznej
• do podnoszenia ładunków zawierających m.in. następujące materiały: stopiony metal, kwas, materiały radioaktywne lub luźne towary, które nie są ze sobą trwale połączone, oraz w podobnych sytuacjach
• w kontakcie z żywnością i w podobnych sytuacjach
• na statkach i w podobnych sytuacjach

Instrukcje bezpieczeństwa dot. samochodowego podnośnika słupkowego

⚠ Urządzenie nie może być używane, jeżeli jest uszkodzone lub gdy uszkodzone są urządzenia zabezpieczające. Wymieniać części zużyte i uszkodzone.

⚠ Jeśli wysiłek fizyczny przekracza 400 N, urządzenie powinno być obsługiwane przez dodatkową osobę.

Przed każdym użyciem podnośnika należy sprawdzić jego działanie, w szczególności pod kątem wycieku oleju hydraulicznego, dokręcenia wszystkich śrub i zaworów.

Wyciekły olej należy dokładnie usunąć. Sprawdzić poziom płynu hydraulicznego. Olej hydrauliczny należy utylizować w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska. Utylizacja powinna zostać przeprowadzona przez warsztat specjalistyczny lub należy zwrócić się do najbliższego punktu zbiórki odpadów niebezpiecznych.
Co trzy miesiące sprawdzać podnośnik pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego podnośnika. Stanowisko pracy powinno być czyste i wysprzątane.

Nieuporządkowane stanowiska robocze i stoły warsztatowe zwiększają zagrożenie wypadkami i obrażeniami.

Drążek do podnoszenia lub sam podnośnik mogą stanowić ryzyko potknięcia.

Dzieci i inne osoby powinny znajdować się w bezpie-

cznej odległości podczas pracy z elektronarzędziem.

W przypadku rozproszenia można stracić kontrolę nad urządzeniem.

Należy unikać nienaturalnej, wymuszonej pozycji ciała. Utrzymywać stabilną pozycję i zawsze starać się zachować równowagę.

⚠ Nigdy nie obciążać podnośnika powyżej podanego maksymalnego udźwigu.

Podczas podnoszenia ładunku zawsze ustawiać podnośnik na stabilnym i płaskim podłożu o odpowiedniej nośności.

Przed podniesieniem obciążenia sprawdzić, czy śruba spustu jest szczelnie zamknięta.

Jeśli pojazd ma zostać podniesiony, przed rozpoczęciem czynności upewnić się, że jest wystarczająco zabezpieczony. Nigdy nie zaczynać podnosić na ukos lub z przechyłem.

Z podnośnika należy korzystać tylko w punktach określonych przez producenta pojazdu.

Podczas wszystkich ruchów należy obserwować podnośnik i ładunek, aby w przypadku błędu móc zareagować w stosownym czasie.

⚠ **Niebezpieczeństwo urazu**

Zabrania się przebywania pod podniesionym ładunkiem.

Nigdy nie pracować pod podniesionym ładunkiem, który jest podparty tylko przez podnośnik. Podniesiony ładunek musi być również zabezpieczony/podparty oddzielnymi kobyłkami.

Przy pojazdach i pod podniesionymi pojazdami można pracować tylko wtedy, gdy są wystarczająco: zabezpieczone przed przewróceniem i obsunięciem oraz są podparte.

Upewnić się, że nikt nie opiera się o podniesiony pojazd lub ładunek.

Nigdy nie przesuwać ładunku za pomocą podnośnika. Przesunięcie podniesionego ładunku może spowodować uszkodzenie i awarię podnośnika.

Wszelkie naprawy posiadanego urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanym fachowcom. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu można mieć pewność, że zostanie zachowane bezpieczeństwo obsługi urządzenia.

Należy zwracać uwagę na to, aby tablice informacyjne pozostały w dobrym stanie.

Jeśli urządzenie jest zablokowane, użytkownik musi podnieść pojazd za pomocą innego podnośnika, aż zablokowany podnośnik zostanie zwolniony i da się go wyjąć.

Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym miejscu, znajdującym się możliwie najwyżej poza zasięgiem dzieci albo zabezpieczyć je przed dostępem.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowym stosowaniu i zachowaniu wszystkich przepisów bezpieczeństwa nadal może powstać ryzyko resztkowe.

⚠ **Podczas opuszczania ładunków może dojść do zmiażdżenia kończyn.** Podczas opuszczania podnośnika nie chwytać ani nie naciskać ramienia podnośnika.

Postępowanie w nagłym przypadku

W przypadku obrażeń udzielić pierwszej pomocy w niezbędnym zakresie i możliwie jak najszybciej wezwać fachową pomoc lekarską. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i pozostawić go w spokoju. W przypadku wezwania pomocy należy podać następujące informacje: 1. Miejsce, w którym wydarzył się wypadek; 2. Rodzaj wypadku; 3. Liczba poszkodowanych w wypadku; 4. Rodzaj obrażeń

Symbole

	OSTRZEŻENIE / Uwaga!
	OSTRZEŻENIE - W celu ograniczenia ryzyka odniesienia obrażeń należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nosić rękawice ochronne!
	Nosić obuwie ochronne z metalowymi noskami!
	Nigdy nie obciążać podnośnika powyżej podanego maksymalnego udźwigu.
	Nie stawać na urządzeniu lub nie próbować nim jeździć.
	Chronić przed wilgocią. Nie narażać maszyny na oddziaływanie deszczu.
	Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem potknięcia
	Osoby przebywające w pobliżu maszyny powinny zachować bezpieczny od niej odstęp (przynajmniej 5 m)
	Ostrzeżenie przed obrażeniami dłoni / zmiażdżeniami

CE Symbol CE

Konserwacja

Nie przeprowadzać żadnych modyfikacji przy urządzeniu. Modyfikacje są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą prowadzić do obrażeń i uszkodzeń.

Naprawy i prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowanym pracownikom.

Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne.

Tylko regularnie konserwowane i starannie utrzymywane urządzenie może spełniać w zadowalający sposób warunki, do których zostało przeznaczone. Brak właściwej konserwacji i pielęgnacji może powodować trudne do przewidzenia wypadki i obrażenia.

Nie czyścić maszyny ani jej komponentów rozpuszczalnikami lub cieczami łatwopalnymi bądź trującymi. Do czyszczenia należy wykorzystywać zwilżoną szmatkę.

Wszystkie ruchome części smarować olejem przyjaznym dla środowiska.

W razie potrzeby nasze części zamienne można znaleźć w Internecie na stronie www.guede.com.

Utylizacja

Uszkodzone i/lub przeznaczone do utylizacji urządzenia należy przekazać do specjalnych punktów zbiórki w celu recyklingu.

Utylizować stary olej zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy w przypadku użytkowania komercyjnego, a 24 miesiące dla użytkowników indywidualnych i rozpoczyna się on w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i błędów zaistniałych w procesie produkcji. W przypadku roszczeń z tytułu wad towaru należy, zgodnie z warunkami gwarancji, przedstawić dowód zakupu z datą sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego zastosowania, np.: przeciążenia urządzenia, zastosowania z użyciem siły, uszkodzeń na skutek działania czynników zewnętrznych lub przez ciała obce. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i zwykłego zużycia części.

Ważne informacje dla klientów

Należy zwrócić uwagę na to, że przesyłka zwrotna w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, a także po jej upływie powinna z zasady następować w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób będzie można uniknąć szkód transportowych i ominąć często kontrowersyjne regulacje prawne. Urządzenie jest chronione w sposób optymalny tylko w oryginalnym kartonie, co zapewnia sprawne rozpatrzenie reklamacji.

Serwis

Czy mają Państwo pytania natury technicznej? Może chodzi o reklamację? Czy potrzebują Państwo części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na głównej stronie firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) w dziale Serwis udzielimy Państwu pomocy szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy pozwolić nam sobie pomóc. Aby w przypadku reklamacji można było dokładnie zidentyfikować Państwa urządzenie, prosimy o podanie numeru seryjnego oraz numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Faks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Datos técnicos

Elevador de bicicletas	GFL 32 V
N.º de artículo	24338
Capacidad de carga	32 kg
Altura de la rueda	<86 mm
Diámetro de la rueda	24-29"
Ancho de la rueda	<76 mm
Peso	8,25 kg



Utilice el dispositivo únicamente después de haber leído y comprendido en detalle este manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de mando y el uso adecuado del dispositivo. Tenga en cuenta todas las instrucciones de seguridad incluidas en el manual. Actúe de manera responsable con el resto de personas. Entregue el manual de instrucciones si cede el producto a otras personas.

El operario es responsable en caso de accidentes o peligros respecto a terceros.

Solo personas que ya hayan cumplido los 16 años de edad pueden utilizar el dispositivo. Una excepción será el uso por parte de adolescentes en caso de formación profesional para conseguir su capacitación bajo la supervisión de un instructor.

En caso de duda acerca de la conexión y el manejo del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales. Conserve todas las instrucciones de seguridad y las instrucciones generales para el futuro.

Uso apropiado

El gato puede utilizarse solo para elevar vehículos temporalmente.

El gato no debe utilizarse para elevar personas.

Este dispositivo debe utilizarse únicamente para el uso previsto descrito. El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños causados debido al incumplimiento de las disposiciones de las normas generales vigentes, así como de las disposiciones de este manual.

No utilice el gato hidráulico en las siguientes circunstancias:
• en condiciones adversas (por ejemplo, climas muy fríos o muy calientes, bajo la influencia de fuertes campos magnéticos) y situaciones similares
• en presencia de sustancias explosivas, minas, etc. y situaciones similares
• Alimentación mediante redes eléctricas en las que las tolerancias de tensión, frecuencia, etc. difieren de las de la red pública.
• Para elevar cargas que contengan, entre otros, los siguientes materiales: metal fundido, ácido, material radiactivo o mercancías sueltas que no estén firmemente unidas entre sí, y situaciones similares.
• En contacto con alimentos y situaciones similares.
• En barcos y situaciones similares.

Instrucciones de seguridad para los gatos hidráulicos de botella

⚠ El dispositivo no debe utilizarse en caso de que esté dañado o de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

⚠ Si el esfuerzo necesario es superior a 400 N, el aparato debe ser manejado por dos personas.

Antes de cada uso del gato hidráulico, compruebe su correcto funcionamiento, prestando especial atención a posibles fugas de aceite hidráulico y al buen ajuste de todos los tornillos y válvulas.

El aceite derramado debe limpiarse a fondo. Compruebe la cantidad de líquido hidráulico. Deseche el aceite hidráulico de forma respetuosa con el medio ambiente. Asegúrese de que la eliminación se realice en un taller de reparación especializado o diríjase al punto de recogida de residuos peligrosos más cercano.
Compruebe el gato cada tres meses para detectar posibles daños. No utilice nunca el gato si está defectuoso.

Mantenga su zona de trabajo limpia y ordenada. Los lugares de trabajo y bancos de trabajo desordenados aumentan el riesgo de accidentes y lesiones.

La barra de elevación o el gato mismo pueden suponer un peligro de tropiezo.

Mantenga a los niños o a cualquier otra persona alejada de la herramienta eléctrica durante su funcionamiento.

En caso de distracción, podría perder el control sobre el dispositivo.

Evite una postura corporal anormal. Mantenga una postura segura y conserve en todo momento el equilibrio.

⚠ Nunca cargue el gato excediendo la capacidad de elevación especificada.

Cuando eleve una carga, coloque siempre el elevador sobre un suelo sólido, estable y plano.

Antes de elevar la carga, compruebe que el tapón de drenaje esté bien cerrado.

Si desea elevar un vehículo, asegúrelo anteriormente para que no se desplace. Nunca coloque el elevador inclinado u oblicuo.

La fijación del gato al vehículo debe realizarse solo en los puntos especificados por el fabricante del vehículo.

Observe el gato y la carga durante todos los movimientos para poder reaccionar a tiempo en caso de fallo.

⚠ **Riesgo de lesiones**
Está estrictamente prohibido permanecer bajo la carga levantada.

Nunca trabaje bajo la carga elevada apoyada únicamente en el elevador. Se debe asegurar/apoyar la carga elevada adicionalmente mediante caballetes separados.

Los trabajos sobre y debajo de vehículos elevados pueden realizarse solo si los vehículos están suficientemente apoyados y asegurados contra el vuelco y el deslizamiento.

Asegúrese de que nadie se apoye en un vehículo o una carga elevada.

Nunca desplace una carga utilizando el gato. Desplazar la carga elevada puede provocar daños y fallos en el elevador.

Solicite la reparación de su dispositivo únicamente a personal cualificado y solo con piezas de repuesto originales. De este modo, se garantiza que la seguridad del dispositivo permanezca inalterada.

Asegúrese de que los signos de advertencia se mantengan en un estado apropiado.

Si el dispositivo está bloqueado, el usuario deberá elevar el vehículo empleando otro gato hasta que se el gato bloqueado se libere y pueda retirarse.

Las herramientas que no se utilicen deben almacenarse en un lugar seco, lo más alto posible, fuera del alcance de los niños o mantenerse inaccesibles.

Riesgos residuales

Incluso con un uso correcto y respetando todas las disposiciones de seguridad, podrían existir riesgos residuales.

⚠ **Las extremidades pueden quedar aplastadas al liberar la carga.** Cuando descienda el gato, no se acerque o pise debajo del brazo de elevación.

Comportamiento en caso de emergencia

Lleve a cabo las medidas de primeros auxilios necesarias para la lesión correspondiente y solicite asistencia médica cualificada lo más rápido posible. Mantenga a la persona afectada protegida de otras posibles lesiones y tranquilícela. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de heridos, 4. Tipo de lesión

Símbolos


ADVERTENCIA/¡Atención!


ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.


¡Utilizar guantes de protección!


¡Utilizar calzado de seguridad con puntas de acero!


Nunca cargue el gato excediendo la capacidad de elevación especificada.


No esté de pie sobre el dispositivo ni intente conducir con él.


Proteger de la humedad.
No exponga la máquina a la lluvia.


Advertencia de riesgo de tropiezo


Mantenga a las personas cercanas a una distancia segura respecto a la máquina (como mínimo, 5 m)


Advertencia de lesiones en las manos/ aplastamiento

CE Símbolo CE

Mantenimiento

No lleve a cabo ningún tipo de modificación en el dispositivo. Las modificaciones se consideran inadecuadas y pueden provocar lesiones y daños.

Las reparaciones y trabajos no descritos en este manual deberán llevarse a cabo únicamente por especialistas cualificados.

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales.

Solo un dispositivo con un mantenimiento regular y adecuado puede resultar una herramienta satisfactoria. Un mantenimiento o cuidado insuficientes pueden ser origen de accidentes y lesiones no previsibles.

No limpie la máquina ni sus componentes con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Para limpiar, utilice únicamente un paño húmedo.

Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medioambiente.

Si fuera necesario, encontrará una lista de repuestos en Internet en www.guede.com.

Eliminación

Los dispositivos defectuosos y/o a eliminar deben entregarse en los puntos de recogida adecuados para su reciclaje.

Elimine el aceite usado de una manera respetuosa con el medioambiente.

Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para un uso industrial y de 24 meses para consumidores privados. Este comenzará en el momento de la compra del dispositivo.

La garantía cubre únicamente defectos causados por fallos de material o de fabricación. En caso de reclamación por un defecto a efectos de la garantía, deberá presentarse la factura original con la fecha de compra.

Queda excluido de la garantía cualquier uso no autorizado, tal como la sobrecarga del dispositivo, el uso de la violencia o daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento del manual de instrucciones y el desgaste normal quedan también excluidos de la garantía.

Información importante para el cliente

Por favor, tenga en cuenta que la devolución, tanto dentro como fuera del periodo de garantía, debe realizarse en el embalaje original. Gracias a esta medida, se evitan de forma eficaz daños de transporte innecesarios y su regulación, a menudo conflictiva. El dispositivo estará protegido de manera óptima únicamente en el embalaje original, garantizando así una tramitación rápida.

Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Desea realizar una reclamación? ¿Necesita algún repuesto o un manual de instrucciones?

En el sitio web de la empresa Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), en la sección de Servicio, le ayudaremos de forma rápida y lo menos burocrática posible. Por favor, ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su dispositivo en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, así como el número de artículo y el año de construcción. Encontrará todos estos datos en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
Correo electrónico: support@ts.guede.com

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

www.guede.com